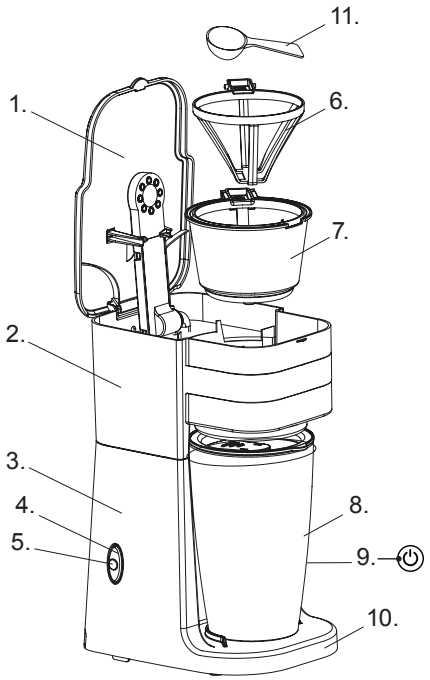
JOCCA
HOME & LIFE

Ref: 2768

(EN) Instructions manual
(ES) Manual de instrucciones
(CA) Manual d'instruccions
(FR) Mode d'emploi
(IT) Manuale di istruzioni
(PT) Manual de instruções
(DE) Gebrauchsanweisung
(RO) Manual de instrucțiuni
(PL) Instrukcja obsługi



since 1986
40
Years
años/ ans/ anni/ anos
by your sid e



EN/ DESCRIPTION

1. Lid
2. Water tank
3. Main body
4. Indicator light
5. On/Off switch
6. Filter
7. Funnel
8. Travel mug
9. Start button
10. Base
11. Measuring spoon

ES DESCRIPCIÓN

1. Tapa
2. Depósito de agua
3. Cuerpo principal
4. Indicador luminoso
5. Interruptor encendido / apagado
6. Filtro
7. Embudo
8. Vaso de viaje
9. Botón de inicio
10. Base
11. Cuchara dosificadora

CA/ DESCRIPCIÓ
1. Tapa
2. Dipòsit d'aigua
3. Cos principal
4. Indicador lluminós
5. Interruptor d'encesa/apagada
6. Filtre
7. Embut
8. Tassa de viatge
9. Botó d'inici
10. Base
11. Cullera mesuradora

FR/ DESCRIPTION
1. Couvercle
2. Réservoir d'eau
3. Corps principal
4. Voyant lumineux
5. Interrupteur marche/arrêt
6. Filtre
7. Entonnoir
8. Mug isotherme
9. Bouton de démarrage
10. Base
11. Cuillère doseuse

IT/ DESCRIZIONE
1. Coperchio
2. Serbatoio dell'acqua
3. Corpo principale
4. Spia luminosa
5. Interruttore di accensione/spegnimento
6. Filtro
7. Imbuto
8. Tazza
9. Pulsante di avvio
10. Base
11. Cucchiaio dosatore

PT/ DESCRIÇÃO
1. Tampa
2. Depósito de agua
3. Corpo principal
4. Indicador luminoso
5. Interrutor de ligar/desligar
6. Filtro
7. Funil
8. Copo térmico
9. Botão de início
10. Base
11. Colher doseadora

DE/ BESCHREIBUNG
1. Deckel
2. Wassertank
3. Hauptgehäuse
4. Kontrollleuchte
5. Ein-/Ausschalter
6. Filter
7. Trichter
8. Reisebecher
9. Starttaste
10. Basis
11. Messlöffel

PL/ OPIS
1. Pokrywa
2. Zbiornik na wodę
3. Korpus główny
4. Lampka kontrolna
5. Włącznik/wyłącznik
6. Filtr
7. Lejek
8. Kubek podróżny
9. Przycisk Start
10. Podstawa
11. Łyżka miarowa

RO/ DESCRIERE
1. Capac
2. Rezervor de apă
3. Corp principal
4. Indicator luminos
5. Întrerupător pornire/oprire
6. Filtru
7. Pâlnie
8. Cană de călătorie
9. Buton de pornire

FILTER COFFEE MACHINE

SAFETY WARNINGS

- These instructions are highly important, please read this instruction manual before using the device and save it for future reference.
- JOCCA is not responsibility for any consequences resulting from improper use of the product or any other use not described in this manual.
- Before using the product for the first time, unpack it and check that it is in perfect condition. If not, do not use the product and contact JOCCA, as the warranty covers all manufacturing defects.
- This product is intended for domestic use only. Do not use the device outdoors. Do not expose it to weather conditions such as rain, snow, sun, etc. that may impair its operation.
- This device can be used by children aged from 8 years and above, and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they are supervised or instructed in the appropriate and safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and product maintenance shall not be carried out by children, unless they are at least 8 years old and under supervision.

- Keep the product and the power cord away from children under 8 years old.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Before connecting the device to the mains supply, check that the cord and plug are in perfect condition. Also, check that the voltage indicated on the product is compatible with your electrical installation.
- If your product has been dropped or water or other liquid has been spilled on it, do not use or attempt to repair it. Contact JOCCA's technical service.
- If you detect that the power cord, plug or adaptor is damaged or soaked with water or other liquid, do not use the appliance, or attempt to replace the cord, plug or adaptor. Contact directly authorised JOCCA technical service, which will replace it correctly in order to avoid danger.
- Do not immerse the product or any part of it in water or any other liquid.
- To unplug the appliance from the electrical outlet, do not pull the cord, but always pull the plug, making sure that it is switched off beforehand.
- Always use JOCCA accessories and spare parts for your safety and the best possible performance of the appliance. We advise against

the use of adapters, plugs and/or extension cables. If these items are indispensable, use only simple or multiple adapters and extension cords that comply with safety standards.

- Do not use the appliance with wet hands or feet, or with bare feet.
- Do not coil the cord around the appliance or expose it to the hot surfaces of the appliance.
- Unplug the appliance from the electrical outlet when you have finished using it, before cleaning it, when changing accessories or if it is to be left unattended.
- Do not move the appliance when it is functioning and do not touch the hot parts of the appliance, as this may cause damage and burns.
- Do not touch the hot parts of the appliance or bring these parts into contact with your skin, as this may cause burns.
- Never leave the appliance cord dangling or in contact with hot parts.
- Use the appliance on a flat, smooth, horizontal surface that can withstand high temperatures.
- **CAUTION:** On surfaces where heat may be a problem, the use of a heat insulation pad is recommended.
- Do not leave the appliance on or near a hot gas or electric stove, in or near a hot oven or microwave oven.

- Do not use the product near curtains, wallpaper, kitchen towels or other flammable materials.
- Unwind the power cord completely to avoid overheating.
- Do not use the appliance in conjunction with a timer or other device that switches it on automatically.
- Never operate the appliance without water in the tank.
- This appliance is intended for use in domestic and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other work environments.
  - Rural and guest accommodation in hotels, motels and other types of residential environments.
  - Bed and breakfast type environments
  - Catering and similar non-commercial applications
- Do not leave the machine unattended during coffee preparation.
- This appliance will only switch off completely when it is unplugged from the mains.
- Do not put water in the appliance when it is still hot, as pressure may remain inside the machine.
- Never use this coffee maker directly on a stove or electric cooker. It is designed to work on its base only.

- Do not remove the cover while coffee is brewing.
- Make sure that the switch is turned off before removing the machine from its base.
- Avoid contact with metal parts which are susceptible to high temperatures.
- Do not open the machine while it is in operation, as it is under pressure.
- **WARNING:** Do not remove the cover while the water is boiling.
- **WARNING:** The filling opening must not be opened during use.
- The temperature of the accessible surfaces can be high when the appliance is working. These surfaces are marked with the symbol:



INSTRUCTIONS FOR USE

Before first use

It is recommended to make a cleaning cycle before using the machine for the first time. Follow the steps below:

- Fill the water tank with water up to the “420ml” mark.
- Check that the lid is properly closed.
- Remove the lid of the travel mug and place it on the base.
- Plug the machine into the mains.
- Press the switch to turn the machine on, the indicator light will come on.
- Press the start button to start the cleaning cycle.
- When the cleaning cycle is finished, press the On/Off switch and disconnect the machine from the mains to switch it off.

Note: For the cleaning cycle, do not fill the filter with ground coffee.

Coffee brewing

- Fill the water tank with water up to the “420ml” mark.

- Pour four measuring spoons of ground coffee into the filter and distribute them evenly. This measurement is for a full mug of coffee.
- Insert the funnel into the main body and then place the filter with the coffee in the funnel. Make sure that the tabs of the filter and funnel fit into the gap of the machine.
- Close the water tank lid.
- Remove the lid of the mug and place it on the base.
- Connect the coffee machine to the mains.
- Press the switch to turn the machine on, the indicator light will come on.
- Press the start button to start brewing coffee.

Note: The start button is not used to interrupt coffee brewing. To do this, press the on/off switch and unplug the product from the power socket. If the indicator light comes on when the product is plugged in again, wait approximately 30 seconds until it goes out.

- When the machine stops brewing coffee, press the On/Off switch to switch off the machine. The indicator light will go out.
- Remove the mug from the base and replace the lid.
- If you wish to make a second mug of coffee, switch off the machine, disconnect it from the mains and allow it to cool down for 3 minutes before you start making coffee again.

CLEANING AND STORAGE

- Product for food use, clean the product with soap and water before each use, as well as before the first use.
- Before cleaning, make sure that the appliance is disconnected from the mains supply.
- Allow the appliance to cool down before cleaning it.
- Do not use abrasive detergents or products that could damage the appliance.
- NEVER IMMERSE THE APPLIANCE AND THE POWER CORD IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth or sponge and then with a dry cloth.
- Remove the coffee grounds from the filter and funnel after each coffee brewing.
- Regular cleaning cycles are necessary to keep the machine in good working order and prolong its service life.
- Clean the filter, funnel and mug with soapy water and dry thoroughly before use.

- Store the device in a dry and safe place, out of the reach of children.

Descaling
It is recommended to descale the machine at least once a month. To descale the machine, follow the steps below:

1. Fill the mug with one part cleaning vinegar or descaler and three parts cold water.
2. Pour the mixture into the water tank and close the lid.
3. Place the mug on the base.
4. Connect the machine to the mains and press the on/off switch.
5. Press the start button to start descaling.
6. When the coffee machine stops pouring the mixture, allow it to cool for 3 minutes.
7. Pour the mixture from the mug back into the water tank, press the start button and repeat the process.
8. When descaling is complete, fill the tank with clean water and perform a cleaning cycle (as explained in the section **'Before first use'**).
9. Press the On/Off switch to switch off the machine and disconnect it from the mains.
10. Clean the mug, funnel and filter with soapy water and dry them thoroughly before placing them back in the machine.

TECHNICAL DATA
220-240V 50-60Hz 650-750W

CE This product complies with the directives 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU and 2015/863/EU ROHS.

PRODUCT RECYCLING ENVIRONMENT



Do not dispose of this product at the end of its useful life. Take it to a designated waste collection point (subject to the 2012/19/ EU WEEE directive).

CAFETERA DE GOTEO

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Estas instrucciones son muy importantes, lea atentamente este manual antes de utilizar el producto y guárdelo para posteriores consultas.
- JOCCA no se responsabiliza de las posibles consecuencias derivadas de un uso inadecuado del producto u otro uso que no estuviera descrito en este manual.
- Antes de utilizar el producto por primera vez, desembálelo y compruebe que está en perfecto estado. De no ser así, no utilice el producto y contacte con JOCCA, ya que la garantía cubre cualquier daño de origen o defecto de fabricación.
- Este producto sólo está indicado para un uso doméstico. No utilice el aparato a la intemperie. No deje el aparato expuesto a agentes climáticos como la lluvia, nieve, sol, etc. que puedan deteriorar su funcionamiento.
- Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si están supervisados o han recibido las instrucciones apropiadas sobre el uso seguro del producto y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limp-

ieza y el mantenimiento del producto no deben realizarlos los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

- Mantener el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños deben ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el cable y el enchufe están en perfecto estado. Además, verifique que la tensión indicada en el aparato es compatible con su instalación eléctrica.
- Si su aparato ha sufrido una caída o se ha vertido agua u otro líquido sobre el mismo, no lo utilice ni intente repararlo. Contacte con el servicio técnico de JOCCA.
- Si detecta que el cable de alimentación, la clavija o el adaptador están dañados o se han mojado con agua u otro líquido, no utilice el aparato, ni intente sustituir el cable, la clavija o el adaptador. Vaya directamente al servicio técnico autorizado de JOCCA donde se lo reemplazarán correctamente para evitar un peligro.
- No sumerja el aparato, ni ninguna parte del mismo en agua u otro líquido.
- Para desenchufar el aparato de la red eléctrica, no tire del cable, tire siempre del enchufe y asegúrese previamente de que esté apagado.

- Para su seguridad y mejor funcionamiento del aparato utilice siempre accesorios y repuestos de JOCCA. Desaconsejamos el uso de adaptadores, enchufes y/o cables de extensión. Si dichos elementos fueran indispensables, use sólo adaptadores simples o múltiples y cables de extensión que respeten las normas de seguridad.
- No utilice el aparato con las manos o pies húmedos, ni con los pies descalzos.
- No enrolle el cable sobre el aparato, ni deje que éste entre en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica siempre que haya finalizado su uso, antes de limpiarlo, cuando cambie los accesorios o si lo va a dejar desatendido.
- No mueva el aparato cuando esté en funcionamiento, ni toque las partes calientes del aparato, ya que pueden provocar daños y quemaduras.
- No toque las partes calientes del aparato ni ponga en contacto estas partes con su piel, ya que podría quemarse.
- Nunca deje el cable del aparato colgando ni en contacto con partes calientes.
- Utilice el aparato en una superficie plana, lisa, horizontal y que pueda soportar altas temperaturas.

- **ATENCIÓN:** En superficies en las que el calor puede resultar un problema, se recomienda utilizar una almohadilla termoaislante.
- No deje el aparato encima o cerca de una placa de gas o eléctrica caliente, dentro o junto a un horno caliente o un horno-microondas.
- No utilice el producto cerca de cortinas, papeles pintados, paños de cocina u otros materiales inflamables.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación para evitar sobrecalentamiento.
- No use el aparato asociado a un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente.
- Nunca ponga el aparato en funcionamiento si no contiene agua en el depósito.
- Este aparato está previsto para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares tales como:
  - Áreas de cocina de personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales.
  - Alojamientos rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
  - Entornos de tipo alojamiento y desayuno
  - Servicios de restauración y aplicaciones no comerciales similares
- No deje la cafetera desatendida durante la preparación del café.

- Este aparato sólo se desconectará totalmente cuando se desenchufe de la red eléctrica.
- No ponga agua en el aparato si todavía está caliente, ya que puede quedar presión en el interior de la cafetera.
- Nunca utilice esta cafetera directamente sobre el fuego o una cocina eléctrica. Está concebida para trabajar únicamente sobre su base.
- No retire la tapa mientras el café esté saliendo.
- Asegúrese de que el interruptor está apagado antes de retirar la cafetera de su base.
- Evite el contacto con las partes metálicas susceptibles de alcanzar temperaturas elevadas.
- No abra la cafetera mientras está en funcionamiento, ya que en ese momento se encuentra bajo presión.
- **ADVERTENCIA:** No retire la tapa mientras el agua esté hirviendo.
- **ADVERTENCIA:** La abertura de llenado no tiene que abrirse durante el uso.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está funcionando. Estas superficies vienen marcadas con el símbolo:



MODO DE USO

Antes del primer uso

Se recomienda realizar un ciclo de limpieza antes de utilizar la cafetera por primera vez. Siga los pasos detallados a continuación:

- Llene el depósito con agua hasta la marca “420ml”.
- Compruebe que la tapa está correctamente cerrada.
- Retire la tapa del vaso de viaje y colóquelo sobre la base.
- Conecte la cafetera a la red eléctrica.

- Pulse el interruptor para encender la cafetera, el indicador luminoso se encenderá.
- Pulse el botón de inicio para empezar el ciclo de limpieza.
- Cuando finalice el ciclo de limpieza, pulse el interruptor de encendido/apagado y desconecte la cafetera de la red eléctrica para apagarla.

Nota: para el ciclo de limpieza, no llene el filtro con café molido.

Preparación de café

- Llene el depósito de agua con agua hasta la marca “420ml”.
- Vierta cuatro cucharas dosificadoras de café molido en el filtro y distribúyalo de forma uniforme. Esta medida es para un vaso de viaje lleno de café.
- Inserte el embudo en el cuerpo principal y, a continuación, coloque el filtro con el café en el embudo. Asegúrese de que las pestañas del filtro y embudo encajan en el hueco de la cafetera.
- Cierre la tapa del depósito de agua.
- Retire la tapa del vaso de viaje y colóquelo sobre la base.
- Conecte la cafetera a la red eléctrica.
- Pulse el interruptor para encender la cafetera, el indicador luminoso se encenderá.
- Pulse el botón de inicio para empezar a producir café.

Nota: El botón de inicio no sirve para interrumpir la producción de café. Para ello, pulse el interruptor de encendido/apagado y desenchufe el producto de la toma de corriente. Si el indicador luminoso se enciende cuando vuelva a enchufar el producto, espere aproximadamente 30 segundos hasta que se apague.

- Cuando la cafetera deje de producir café, pulse el interruptor de encendido/apagado para apagar la cafetera. El indicador luminoso se apagará.
- Retire el vaso de viaje de la base y coloque la tapa.
- Si desea preparar un segundo vaso de viaje de café, apague la cafetera, desconéctela de la red eléctrica y deje que se enfríe durante 3 minutos antes de volver a preparar café.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- Producto para uso alimenticio, limpie el producto con agua y jabón antes de cada uso, así como antes del primer uso.
- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desconectado de la red eléctrica.

- Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.
- No utilice detergentes abrasivos ni productos que puedan dañar el aparato.
- NUNCA SUMERJA EL APARATO NI SU CABLE EN AGUA U OTRO LÍQUIDO.
- Limpie el exterior del aparato con un paño o esponja húmedo y después con un paño seco.
- Retire los posos de café del filtro y embudo después de cada preparación de café.
- Realice ciclos de limpieza regularmente para el buen funcionamiento de la cafetera y prolongar su vida útil.
- Limpie el filtro, el embudo y el vaso de viaje con agua jabonosa y séquelos bien antes de volver a utilizarlos.
- Guarde el dispositivo en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

Descalcificar

Se recomienda descalcificar la cafetera por lo menos una vez al mes. Para descalcificar la cafetera, siga los pasos detallados a continuación:

1. Llene el vaso de viaje con un parte de vinagre de limpieza o descalcificador y tres partes de agua fría.
2. Vierta la mezcla en el depósito de agua y cierre la tapa.
3. Coloque el vaso de viaje en el la base.
4. Conecte la cafetera a la red eléctrica y pulse el interruptor de encendido/ apagado.
5. Pulse el botón de inicio para comenzar la descalcificación.
6. Cuando la cafetera deje de verter la mezcla, deje que se enfríe durante 3 minutos.
7. Vuelva a verter la mezcla del vaso de viaje en el depósito de agua, pulse el botón de inicio y repita el proceso.
8. Cuando la descalcificación finalice, llene el depósito con agua limpia y realice un ciclo de limpieza (tal y como se explica en el apartado “Antes del primer uso”).
9. Pulse el interruptor de encendido/apagado para apagar la cafetera y desconéctela de la red eléctrica.
10. Limpie el vaso de viaje, el embudo y el filtro con agua jabonosa y séquelos bien antes de volver a colocarlos en la cafetera.

DATOS TÉCNICOS
220-240V 50-60Hz 650-750W

Este producto cumple con las directivas 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU y 2015/863/EU ROHS.

RECICLADO DEL PRODUCTO MEDIO AMBIENTE



No tire este producto a la basura al finalizar su vida útil. Llévelo a un punto de recogida de residuos destinado a tal fin (sujeto a la directiva 2012/19/EU RAEE).

CAFETERA DE FILTRE

ADVERTIMENTS DE SEGURETAT

- Aquestes instruccions són molt importants. Llegiu atentament aquest manual abans d'utilitzar el producte i conserveu-lo per a futures consultes.
- JOCCA no es responsabilitza de les possibles conseqüències derivades d'un ús inadequat del producte o d'un altre ús que no estigui descrit en aquest manual.
- Abans d'utilitzar el producte per primera vegada, desembaleu-lo i comproveu que es troba en perfecte estat. Si no és així, no utilitzeu el producte i contacteu amb JOCCA, ja que la garantia cobreix qualsevol dany d'origen o defecte de fabricació.
- Aquest producte només està indicat per a ús domèstic. No utilitzeu l'aparell a l'aire lliure. No deixeu l'aparell exposat a agents climàtics com la pluja, la neu, el sol, etc., que puguin deteriorar-ne el funcionament.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb manca d'experiència i coneixement, si estan supervisats o han rebut les instruccions adequades sobre l'ús segur del producte i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment del producte no els han de realitzar els nens, tret

CA

que siguin majors de 8 anys i estiguin sota supervisió.
- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Els nens han d'estar supervisats per assegurar que no juguin amb l'aparell.
- Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, comproveu que el cable i l'endoll es troben en perfecte estat. A més, verifiqueu que la tensió indicada a l'aparell és compatible amb la vostra instal·lació elèctrica.
- Si l'aparell ha patit una caiguda o s'hi ha vessat aigua o un altre líquid al damunt, no l'utilitzeu ni intenteu reparar-lo. Contacteu amb el servei tècnic de JOCCA.
- Si detecteu que el cable d'alimentació, la clavilla o l'adaptador estan danyats o s'han mullat amb aigua o un altre líquid, no utilitzeu l'aparell ni intenteu substituir el cable, la clavilla o l'adaptador. Aneu directament al servei tècnic autoritzat de JOCCA, on us el substituiran correctament per evitar qualsevol perill.
- No submergiu l'aparell ni cap part del mateix en aigua o en un altre líquid.
- Per desendollar l'aparell de la xarxa elèctrica, no estireu el cable; estireu sempre l'endoll i assegureu-vos prèviament que estigui apagat.
- Per a la vostra seguretat i per a un millor funcionament de l'aparell, utilitzeu sempre ac-

cessoris i recanvis de JOCCA. Desaconsellem l'ús d'adaptadors, endolls i/o cables d'extensió. Si aquests elements fossin indispensables, utilitzeu només adaptadors simples o múltiples i cables d'extensió que respectin les normes de seguretat.

- No utilitzeu l'aparell amb les mans o els peus humits, ni amb els peus descalços.
- No enrotlleu el cable al voltant de l'aparell, ni deixeu que entri en contacte amb les superfícies calentes de l'aparell.
- Desendolleu l'aparell de la xarxa elèctrica sempre que n'hagueu finalitzat l'ús, abans de netejar-lo, quan canvieu els accessoris o si el deixeu desatès.
- No moveu l'aparell quan estigui en funcionament, ni toqueu les parts calentes de l'aparell, ja que poden provocar danys i cremades.
- No toqueu les parts calentes de l'aparell ni poseu aquestes parts en contacte amb la pell, ja que us podríeu cremar.
- No deixeu mai el cable de l'aparell penjant ni en contacte amb parts calentes.
- Utilitzeu l'aparell sobre una superfície plana, llisa, horitzontal i que pugui suportar altes temperatures.
- **ATENCIÓ:** En superfícies en què la calor pugui resultar un problema, es recomana utilitzar una base termoïllant.

CA

- No deixeu l'aparell damunt o a prop d'una placa de gas o elèctrica calenta, dins o al costat d'un forn calent o d'un forn microones.
- No utilitzeu el producte a prop de cortines, papers pintats, draps de cuina o altres materials inflamables.
- Desenrotlleu completament el cable d'alimentació per evitar el sobreescalfament.
- No utilitzeu l'aparell associat a un programador, temporitzador o un altre dispositiu que connecti l'aparell automàticament.
- No poseu mai l'aparell en funcionament si no conté aigua al dipòsit.
- Aquest aparell està previst per ser utilitzat en aplicacions domèstiques i similars, com ara:
- Àrees de cuina per al personal en botigues, oficines i altres entorns laborals.
- Allotjaments rurals i per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial.
- Entorns de tipus allotjament i esmorzar.
- Serveis de restauració i aplicacions no comercials similars.
- No deixeu la cafetera desatesa durant la preparació del cafè.
- Aquest aparell només es desconnectarà completament quan es desendolli de la xarxa elèctrica.
- No poseu aigua a l'aparell si encara està calent, ja que pot quedar pressió a l'interior de la cafetera.

- No utilitzeu mai aquesta cafetera directament sobre el foc o una cuina elèctrica. Està concebuda per funcionar únicament sobre la seva base.
- No retireu la tapa mentre el cafè estigui sortint.
- Assegureu-vos que l'interruptor està apagat abans de retirar la cafetera de la seva base.
- Eviteu el contacte amb les parts metàl·liques susceptibles d'assolir temperatures elevades.
- No obriu la cafetera mentre està en funcionament, ja que en aquell moment es troba sota pressió.
- **ADVERTÈNCIA:** No retireu la tapa mentre l'aigua estigui bullint.
- **ADVERTÈNCIA:** L'obertura d'ompliment no s'ha d'obrir durant l'ús.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está funcionando. Estas superficies vienen marcadas con el símbolo:



MODO D'ÚS

Abans del primer ús

- Es recomana realitzar un cicle de neteja abans d'utilitzar la cafetera per primera vegada. Seguiu els passos detallats a continuació:
- Ompliu el dipòsit amb aigua fins a la marca "420 ml".
- Comproveu que la tapa estigui correctament tancada.
- Retireu la tapa de la tassa tèrmica i col·loqueu-la sobre la base.

CA

- Connecteu la cafetera a la xarxa elèctrica.
- Premeu l'interruptor per encendre la cafetera; l'indicador lluminós s'encendrà.
- Premeu el botó d'inici per començar el cicle de neteja.
- Quan finalitzi el cicle de neteja, premeu l'interruptor d'encesa/apagada i desconnecteu la cafetera de la xarxa elèctrica per apagar-la.

Nota: per al cicle de neteja, no ompliu el filtre amb cafè mòlt.

Preparació del cafè

- Ompliu el dipòsit d'aigua fins a la marca "420 ml".
- Aboqueu quatre cullerades dosificadores de cafè mòlt al filtre i distribuïu-lo de manera uniforme. Aquesta quantitat és per a una tassa tèrmica plena de cafè.
- Introduïu l'embut al cos principal i, a continuació, col·loqueu el filtre amb el cafè dins de l'embut. Assegureu-vos que les pestanyes del filtre i de l'embut encaixin en l'espai corresponent de la cafetera.
- Tanqueu la tapa del dipòsit d'aigua.
- Retireu la tapa de la tassa tèrmica i col·loqueu-la sobre la base.
- Connecteu la cafetera a la xarxa elèctrica.
- Premeu l'interruptor per encendre la cafetera; l'indicador lluminós s'encendrà.
- Premeu el botó d'inici per començar a preparar el cafè.

Nota: El botó d'inici no serveix per interrompre la preparació del cafè. Per fer-ho, premeu l'interruptor d'encesa/apagada i desendolleu el producte de la presa de corrent. Si l'indicador lluminós s'encén quan torneu a endollar el producte, espereu aproximadament 30 segons fins que s'apagui.

- Quan la cafetera deixi de preparar cafè, premeu l'interruptor d'encesa/apagada per apagar-la. L'indicador lluminós s'apagarà.
- Retireu la tassa tèrmica de la base i col·loqueu-hi la tapa.
- Si voleu preparar una segona tassa tèrmica de cafè, apagueu la cafetera, desconnecteu-la de la xarxa elèctrica i deixeu-la refredar durant 3 minuts abans de tornar a preparar cafè.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- Producte per a ús alimentari, netegeu el producte amb aigua i sabó abans de cada ús, així com abans del primer ús.

- Abans de netejar l'aparell, assegureu-vos que estigui desconnectat de la xarxa elèctrica.
- Deixeu refredar l'aparell abans de netejar-lo.
- No utilitzeu detergents abrasius ni productes que puguin danyar l'aparell.
- NO SUBMERGIU MAI L'APARELL NI EL CABLE EN AIGUA NI EN CAP ALTRE LÍQUID.
- Netegeu l'exterior de l'aparell amb un drap o una esponja humida i, després, amb un drap sec.
- Retireu les restes de cafè del filtre i de l'embut després de cada preparació de cafè.
- Realitzeu cicles de neteja regularment per garantir el bon funcionament de la cafetera i prolongar-ne la vida útil.
- Netegeu el filtre, l'embut i la tassa tèrmica amb aigua sabonosa i assequeu-los bé abans de tornar-los a utilitzar.
- Guardeu el dispositiu en un lloc sec i segur, fora de l'abast dels infants.

Descalcificació

Es recomana descalcificar la cafetera almenys una vegada al mes. Per descalcificar la cafetera, seguiu els passos detallats a continuació:

1. Ompliu la tassa tèrmica amb una part de vinagre de neteja o descalcificador i tres parts d'aigua freda.
2. Aboqueu la barreja al dipòsit d'aigua i tanqueu la tapa.
3. Col·loqueu la tassa tèrmica sobre la base.
4. Connecteu la cafetera a la xarxa elèctrica i premeu l'interruptor d'encesa/apagada.
5. Premeu el botó d'inici per començar la descalcificació.
6. Quan la cafetera deixi d'abocar la barreja, deixeu-la refredar durant 3 minuts.
7. Torneu a abocar la barreja de la tassa tèrmica al dipòsit d'aigua, premeu el botó d'inici i repetiu el procés.
8. Quan finalitzi la descalcificació, ompliu el dipòsit amb aigua neta i realitzeu un cicle de neteja (tal com s'explica a l'apartat "Abans del primer ús").
9. Premeu l'interruptor d'encesa/apagada per apagar la cafetera i desconnecteu-la de la xarxa elèctrica.
10. Netegeu la tassa tèrmica, l'embut i el filtre amb aigua sabonosa i assequeu-los bé abans de tornar-los a col·locar a la cafetera.

CA

DADES TÈCNIQUES

220-240V 50-60Hz 650-750W

Aquest producte compleix les directives 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU i 2015/863/EU ROHS.

RECICLATGE DEL PRODUCTE – MEDI AMBIENT



No llenceu aquest producte a les escombraries al final de la seva vida útil. Porteu-lo a un punt de recollida de residus destinat a aquesta finalitat (subjecte a la Directiva 2012/19/EU RAEE).

CAFETIÈRE FILTRE

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

- Ces instructions sont très importantes, lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit et conservez-le pour toute consultation ultérieure.
- JOCCA ne sera pas responsable des conséquences résultant d'une mauvaise utilisation du produit ou de toute autre utilisation non décrite dans ce manuel.
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, déballez-le et vérifiez qu'il est en parfait état. Si tel n'est pas le cas, n'utilisez pas l'appareil et contactez JOCCA pour faire jouer la garantie, couvrant tout dommage d'origine ou défaut de fabrication.
- Ce produit est seulement indiqué pour une utilisation domestique. Ne pas utiliser l'appareil dehors. Ne laissez pas l'appareil sous l'exposition d'agents climatiques comme la pluie, la neige, le soleil, etc. qui pourraient détériorer son fonctionnement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ainsi que des personnes dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient

FR

d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne doit pas être réalisé par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans ou que cette tâche soit faite sous la surveillance d'un adulte.

- Tenez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, vérifiez que le cordon d'alimentation et la prise soient en parfait état. Vérifiez aussi que l'alimentation électrique correspond à la tension de l'appareil.
- Si l'appareil est tombé ou si de l'eau ou un autre liquide a été renversé sur celui-ci, ne l'utilisez pas et n'essayez pas non plus de le réparer. Contactez dans ce cas le service technique de JOCCA.
- Si vous constatez que le cordon d'alimentation, la fiche ou la prise sont abîmés abîmée ou qu'ils ont été mouillés par de l'eau ou un autre liquide, n'utilisez pas l'appareil et n'essayez pas non plus de les remplacer. Adressez-vous directement au service technique autorisé de JOCCA, qui se chargera de remplacer cor-

rectement la pièce défectueuse, afin d'éviter tout danger.

- Ne pas introduire l'appareil ou une partie de celui-ci dans l'eau ou tout autre liquide.
- Pour débrancher l'appareil ne tirez pas sur le cordon d'alimentation mais utilisez toujours de préférence la prise et une fois seulement que vous vous serez préalablement assuré que l'appareil est bien éteint.
- Pour votre sécurité ainsi que pour un meilleur fonctionnement de l'appareil, utilisez toujours les accessoires et les pièces de rechange JOCCA. Nous déconseillons l'utilisation d'adaptateurs, de prises et/ou de rallonges. Si ces éléments sont indispensables, utilisez uniquement des adaptateurs et des rallonges simples ou multiples conformes aux règles de sécurité.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains ou les pieds humides ni avec les pieds nus.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le laissez pas entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Débranchez l'appareil lorsque vous avez fini de l'utiliser, avant de le nettoyer, lorsque vous changez d'accessoires ou s'il va être laissé sans surveillance.
- Ne pas faire bouger l'appareil en fonctionnement, et ne pas toucher les parties chaudes

de l'appareil, car ils peuvent entraîner des dommages et des brûlures.

- Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil et ne mettez pas ces parties en contact avec votre peau, car vous risquez de vous brûler.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation pendre ou entrer en contact avec des parties chaudes.
- Utilisez l'appareil sur une surface plate, lisse et horizontale pouvant supporter des températures élevées.
- **ATTENTION:** Sur les surfaces où la chaleur peut poser problème, il est recommandé d'utiliser un tapis en silicone pour isoler de la chaleur.
- Ne placez pas l'appareil sur ou près de plaques de cuisson (à gaz ou électrique), à côté ou dans un four chaud ou micro-ondes.
- Ne pas utiliser le produit à proximité de rideaux, papier peint, de chiffons ou d'autres matériaux inflammables.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation pour éviter toute surchauffe.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un minuteur, un programmateur ou tout autre dispositif qui met l'appareil en marche automatiquement.
- Never operate the appliance if there is no water in the tank.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
  - Coins cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail.
  - Hébergement rural et client dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
  - Environnements de type chambres d'hôtes.
  - Services de restauration et applications non commerciales similaires
- Ne laissez pas la machine sans surveillance pendant la préparation du café.
- L'appareil ne s'éteint complètement que lorsqu'il est débranché.
- Ne mettez pas d'eau dans l'appareil s'il est encore chaud, car la pression peut s'accumuler à l'intérieur de la machine.
- Ne jamais utiliser cette cafetière directement sur le feu ou sur une cuisinière électrique. Elle est conçue pour fonctionner uniquement sur sa base.
- Ne retirez pas le couvercle pendant la préparation du café.
- Assurez-vous que l'interrupteur est éteint avant de retirer la cafetière de son socle.
- Évitez tout contact avec les parties métalliques susceptibles de subir des températures élevées.

FR

- N'ouvrez pas la cafetière pendant qu'elle fonctionne, car elle est sous pression.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas retirer le couvercle lorsque l'eau est en train de bouillir.
- **AVERTISSEMENT:** L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne. Ces surfaces sont marquées du symbole:



MODE D'EMPLOI

Avant la première utilisation

- Il est recommandé d'effectuer un cycle de nettoyage avant d'utiliser la machine pour la première fois. Suivez les étapes ci-dessous :
- Remplissez la verseuse d'eau froide jusqu'à la repère "420ml".
- Vérifiez que le couvercle est correctement fermé.
- Retirez le couvercle du mug et placez-le sur la base.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Appuyez sur l'interrupteur pour mettre l'appareil en marche, le voyant s'allumera.
- Appuyez sur le bouton de démarrage pour lancer le cycle de nettoyage.
- Lorsque le cycle de nettoyage est terminé, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt et débranchez l'appareil pour l'éteindre.

Note: Pour le cycle de nettoyage, ne remplissez pas le filtre de café moulu.

Préparation du café

- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère "420ml".
- Versez quatre cuillères de mesure de café moulu dans le filtre et repartez uniformément. Cette mesure correspond à un mug complet de café.
- Insérez l'entonnoir dans le corps principal, puis placez le filtre avec le café dans l'entonnoir. Veillez à ce que les languettes

du filtre et de l'entonnoir s'insèrent dans le logement de la cafetière.
- Fermez le couvercle du réservoir d'eau.
- Retirez le couvercle du mug et placez-le sur la base.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Appuyez sur l'interrupteur pour mettre l'appareil en marche, le voyant s'allumera.
- Appuyez sur le bouton de démarrage pour lancer la production de café.

Note: Le bouton de démarrage ne permet pas d'interrompre la production de café. Pour ce faire, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt et débranchez le produit de la prise de courant. Si le voyant lumineux s'allume lorsque le produit est rebranché, attendez environ 30 secondes jusqu'à ce qu'il s'éteigne.
- Lorsque la machine ne produit plus de café, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre la machine. Le voyant lumineux s'éteint.
- Retirez le mug de la base et remettez le couvercle en place.
- Si vous souhaitez préparer une deuxième mug de café, éteignez la machine, débranchez-la et laissez-la refroidir pendant 3 minutes avant de recommencer à préparer du café.

NETTOYAGE ET STOCKAGE
- Produit conçu pour un usage alimentaire, nettoyez le produit avec de l'eau et du savon avant chaque utilisation, ainsi qu'avant la première utilisation.
- Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que l'appareil soit débranché du réseau électrique.
- Laissez l'appareil refroidir avant de procéder à son nettoyage.
- N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ou des produits qui peuvent endommager l'appareil.
- NE SUBMERGEZ JAMAIS L'APPAREIL ET LE CORDON DANS L'EAU OU UN AUTRE LIQUIDE.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon ou une éponge humide, puis avec un chiffon sec.
- Retirez le marc de café du filtre et de l'entonnoir après chaque préparation de café.
- Des cycles de nettoyage réguliers sont nécessaires pour maintenir la machine en bon état de fonctionnement et prolonger sa durée de vie.
- Nettoyez le filtre, l'entonnoir et le mug avec de l'eau savonneuse et séchez-les soigneusement avant de les utiliser à nouveau.

FR

- Conservez l'appareil dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.

Détartrer

Il est recommandé de détartrer la machine au moins une fois par mois. Pour détartrer la machine, suivez les étapes ci-dessous :

1. Remplissez le mug avec une part de vinaigre de nettoyage ou de détartrant et trois parts d'eau froide.
2. Versez le mélange dans le réservoir d'eau et fermez le couvercle.
3. Placez le thermos sur la base.
4. Branchez l'appareil sur le secteur et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.
5. Appuyez sur le bouton de démarrage pour commencer le détartrage.
6. Lorsque la cafetière arrête de verser le mélange, laissez-la refroidir pendant 3 minutes.
7. Versez le mélange du mug dans le réservoir d'eau, appuyez sur le bouton de démarrage et répéter le processus.
8. Une fois le détartrage terminé, remplissez le réservoir d'eau propre et effectuez un cycle de nettoyage (comme expliqué dans la section « Avant la première utilisation »).
9. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre l'appareil et le débrancher.
10. Nettoyez le mug, l'entonnoir et le filtre avec de l'eau savonneuse et séchez-les soigneusement avant de les remettre dans la machine.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

220-240V 50-60Hz 650-750W

CE Ce produit est conforme aux directives 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU et 2015/863/EU ROHS.

RECYCLAGE DU PRODUIT – ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas ce produit à la poubelle, si vous souhaitez vous en débarrasser, jetez-le à la déchetterie, dans l'endroit prévu à cet effet (Directive 2012/19/UE DEEE).

MACCHINA DA CAFÉ A FILTRO

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Queste istruzioni sono molto importanti; leggere attentamente il manuale d'uso prima di utilizzare il prodotto e conservarlo per riferimenti futuri.
- JOCCA declina qualsiasi responsabilità per le conseguenze derivanti da un uso improprio del prodotto o da qualsiasi altro uso non descritto nel presente manuale.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere tutto l'imballaggio e assicurarsi che il prodotto sia in perfette condizioni. In caso contrario, non utilizzare il prodotto e contattare JOCCA, poiché la garanzia copre qualsiasi danno o difetto di fabbricazione.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare l'apparecchio alle intemperie. Non esporre l'apparecchio ad agenti climatici quali pioggia, neve, sole, ecc. che possono comprometterne il funzionamento.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini con un'età a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità sensoriali o mentali, da persone con mancanza di esperienza e conoscenza, solo sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio e il pericolo che esso implica. I bambini

IT

non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere effettuate da bambini sotto gli 8 anni di età e senza la supervisione di un adulto.

- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il cavo e la spina siano in perfette condizioni. Inoltre, verificare che il voltaggio indicato sull'apparecchio sia compatibile con il proprio impianto elettrico.
- Se l'apparecchio è caduto o vi è stata versata acqua o altri liquidi, non utilizzarlo o tentare di ripararlo. Contattare il servizio tecnico di JOCCA.
- Se si scopre che il cavo di alimentazione, la spina o l'adattatore sono danneggiati o si sono bagnati con acqua o altri liquidi, non utilizzare l'apparecchio o tentare di sostituirli. Contattare direttamente con il servizio tecnico autorizzato JOCCA che provvederà a sostituirli correttamente per evitare pericoli.
- Non immergete il dispositivo o le sue parti in acqua o altri liquidi.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, non tirare il cavo, ma tirare sempre la spina e assicurarsi prima che sia spento.

- Per la vostra sicurezza e per un corretto funzionamento dell'apparecchio, utilizzate sempre accessori e ricambi JOCCA. Si sconsiglia l'uso di adattatori, spine e/o prolunghe. Se questi articoli sono indispensabili, utilizzare solo adattatori e prolunghe singole o multiple conformi alle norme di sicurezza.
- Non utilizzare l'apparecchio con mani o piedi umidi o piedi nudi.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Evitare che il cavo entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima di pulirlo, quando si sostituiscono gli accessori o quando lo si lascia incustodito.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione e non toccare le parti calde dell'apparecchio per evitare danni e ustioni.
- Non toccare le parti calde dell'apparecchio e non farle entrare in contatto con la pelle per evitare ustioni.
- Non lasciare mai il cavo dell'apparecchio appeso né in contatto con parti calde.
- Utilizzare l'apparecchio su una superficie piana, liscia, orizzontale e resistente alle alte temperature.
- **ATTENZIONE:** sulle superfici in cui il calore può costituire un problema, si raccomanda l'uso di un tappetino termoisolante.

- Non lasciare l'apparecchio sopra o vicino a un piano di cottura a gas o elettrico caldo, all'interno o vicino a un forno caldo o a un forno a microonde.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di tende, carte da parati, asciugamani da cucina o altri materiali infiammabili.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione per evitare il surriscaldamento.
- Non utilizzare l'apparecchio in combinazione con un timer o un altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza acqua nel serbatoio.
- Questo dispositivo è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come:
  - Aree cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
  - Sistemazioni rurali e per clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale
  - Sistemazione tipo bed and breakfast
  - Servizi di ristorazione e applicazioni simili non commerciali
- Non lasciare la macchina incustodita durante la preparazione del caffè.
- L'apparecchio si spegne completamente solo quando viene scollegato dalla rete elettrica.
- Non introdurre l'acqua nell'apparecchio se è ancora caldo, poiché potrebbe crearsi una

pressione all'interno della macchina.
- Non utilizzare mai questa macchina da caffè direttamente sul fuoco o su un fornello elettrico. È progettata per funzionare solo sulla sua base.
- Non rimuovere il coperchio durante la preparazione del caffè.
- Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di rimuovere la caffettiera dalla sua base.
- Evitare il contatto con parti metalliche soggette a temperature elevate.
- Non aprire la caffettiera mentre è in funzione, poiché è sotto pressione.
- **AVVERTENZA:** Non rimuovere il coperchio mentre l'acqua bolle.
- **AVVERTENZA:** l'apertura di riempimento non deve essere aperta durante l'uso.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione. Queste superfici sono contrassegnate dal simbolo:



ISTRUZIONI PER L'USO

Prima del primo utilizzo

- Si consiglia di eseguire un ciclo di pulizia prima di utilizzare la macchina per la prima volta. Seguire le istruzioni riportate di seguito:
- Riempire il serbatoio con acqua fino al segno "420 ml".
- Controllare che il coperchio sia ben chiuso.
- Rimuovere il coperchio della tazza e posizionarlo sulla base.

- Collegare la macchina alla rete elettrica.
- Premere l'interruttore per accendere la macchina, la spia si accenderà.
- Premere il pulsante di avvio per avviare il ciclo di pulizia.
- Al termine del ciclo di pulizia, premere l'interruttore di accensione/spegnimento e scollegare la macchina dalla rete elettrica per spegnerla.

Nota: per il ciclo di pulizia, non riempire il filtro con caffè macinato.

Preparazione del caffè

- Riempire il serbatoio dell'acqua fino al segno "420ml".
- Versare quattro cucchiai dosatori di caffè macinato nel filtro e distribuire uniformemente. Questa misura si riferisce a una tazza piena di caffè.
- Inserire l'imbuto nel corpo principale, quindi inserire il filtro con il caffè nell'imbuto. Assicurarsi che le linguette del filtro e dell'imbuto si inseriscano nell'incavo della macchina da caffè.
- Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- Rimuovere il coperchio della tazza e posizionarlo sulla base.
- Collegare la macchina da caffè alla rete elettrica.
- Premere l'interruttore per accendere la macchina, la spia si accenderà.
- Premere il pulsante di avvio per avviare la produzione di caffè.

Nota: il pulsante di avvio non serve per interrompere la produzione di caffè. A tale scopo, premere l'interruttore di accensione/spegnimento e scollegare il prodotto dalla presa di corrente. Se la spia si accende quando il prodotto viene ricollegato, attendere circa 30 secondi finché non si spegne.

- Quando la macchina smette di produrre caffè, premere l'interruttore di accensione/spegnimento per spegnerla. La spia si spegnerà.
- Rimuovere la tazza dalla base e rimettere il coperchio.
- Se si desidera preparare una seconda tazza di caffè, spegnere la macchina, scollegarla dalla rete elettrica e lasciarla raffreddare per 3 minuti prima di ricominciare a preparare il caffè.

PULIZIA E STOCCAGGIO

- Prodotto ad uso alimentare. Pulire il prodotto con acqua e sapone prima di ogni utilizzo, nonché prima del primo utilizzo.

- Prima di effettuare la pulizia, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o prodotti che potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO E IL CAVO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.
- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno o una spugna umidi e poi con un panno asciutto.
- Rimuovere i fondi di caffè dal filtro e dall'imbuto dopo ogni preparazione.
- I cicli di pulizia regolari sono necessari per mantenere la macchina in buone condizioni di funzionamento e prolungarne la durata.
- Pulire il filtro, l'imbuto e la tazza con acqua saponata e asciugare accuratamente prima di utilizzarli di nuovo.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

Descalcificare

Si consiglia di decalcificare la macchina almeno una volta al mese. Per decalcificare la macchina, attenersi alla seguente procedura:

1. Riempire la tazza con una parte di aceto per la pulizia o di decalcificante e tre parti di acqua fredda.
2. Versare la miscela nel serbatoio dell'acqua e chiudere il coperchio.
3. Posizionare la tazza sulla base.
4. Collegare la macchina alla rete elettrica e premere il pulsante di accensione/spegnimento.
5. Premere il pulsante di avvio per avviare la decalcificazione.
6. Quando la macchina da caffè smette di versare la miscela, lasciarla raffreddare per 3 minuti.
7. Versare nuovamente la miscela dalla tazza nel serbatoio dell'acqua, premere il pulsante di avvio e ripetere il processo.
8. Al termine della decalcificazione, riempire il serbatoio con acqua pulita ed eseguire un ciclo di pulizia (come spiegato nella sezione "Prima del primo utilizzo").
9. Premere l'interruttore di accensione/spegnimento per spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.

10. Pulire la tazza, l'imbuto e il filtro con acqua saponata e asciugarli accuratamente prima di rimetterli nella macchina.

IT

SPECIFICHE TECNICHE
220-240V 50-60Hz 650-750W

CE Questo prodotto è conforme alle direttive 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU e 2015/863/EU ROHS.

RICICLAGGIO DEL PRODOTTO – RISPETTO PER L'AMBIENTE



Non gettare questo prodotto alla fine della sua vita utile. Portarlo in un punto di raccolta rifiuti destinato a questo scopo (soggetto a alla direttiva 2012/19/EU RAEE).

MÁQUINA DE CAFÉ DE FILTRO

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Estas instruções são muito importantes. Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho, e guarde-o à mão para posteriores consultas.
- JOCCA não se responsabiliza por uma utilização inadequada do produto, ou qualquer outra utilização que não esteja descrita neste manual.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, desembale o produto e verifique que está em perfeito estado. Caso contrário, não utilize o aparelho e dirija-se à JOCCA, visto que a garantia cobre qualquer dano de origem ou defeito de fabrico.
- Este produto só está indicado para uso doméstico. Não utilize o aparelho à intempérie. Não deixe o aparelho exposto a agentes climáticos como chuva, neve, sol, etc. que possam prejudicar o seu funcionamento.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade de 8 anos e superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se são supervisionadas ou se foram devidamente instruídas sobre a utilização segura do produto e se compreen-

dem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do produto não devem ser realizadas pelas crianças, a menos que sejam maiores de 8 anos e estejam sob supervisão.

- Manter o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças menores de 8 anos.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique se o cabo e a ficha estão em perfeitas condições. Além disso, verifique se a tensão indicada no aparelho é compatível com a sua instalação elétrica.
- Se o seu aparelho sofreu uma queda ou caiu água ou outro líquido sobre ele, não o utilize nem tente repará-lo. Contacte o serviço técnico da JOCCA.
- Se deteta que o cabo de alimentação, a ficha ou o adaptador estão danificados ou que foram molhados com água ou outro líquido, não utilize o aparelho nem tente substituir o cabo, a ficha ou o adaptador. Dirija-se diretamente ao serviço técnico autorizado da JOCCA, que procederá à sua substituição correta para evitar qualquer perigo.
- Não mergulhe o aparelho ou qualquer parte do mesmo em água ou em qualquer outro líquido.

- Para desligar o aparelho da rede elétrica, não puxe o cabo, puxe sempre a ficha e certifique-se de que o aparelho está previamente desligado.
- Para sua segurança e um melhor funcionamento do aparelho, utilize sempre acessórios e peças sobresselentes da JOCCA. Desaconselhamos a utilização de adaptadores, fichas e/ou cabos de extensão. Se estes elementos forem indispensáveis, utilizar apenas adaptadores e extensões simples ou múltiplos que respeitem as normas de segurança.
- Não use o aparelho com as mãos ou pés húmidos ou com os pés descalços.
- Não enrole o cabo à volta do aparelho nem o deixe entrar em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Desligue o aparelho da rede elétrica sempre que terminar de o utilizar, antes de o limpar, quando mudar de acessórios ou se o deixar sem vigilância.
- Não desloque o aparelho quando este estiver a funcionar, nem toque nas partes quentes do mesmo, dado que pode provocar danos e queimaduras.
- Não toque nas partes quentes do aparelho nem as ponha em contacto com a sua pele, pois isso pode provocar queimaduras.
- Nunca deixe o cabo do aparelho pendurado nem em contacto com partes quentes.

PT

- Utilize o aparelho numa superfície plana, lisa e horizontal e que possa suportar altas temperaturas.
- **ATENÇÃO:** Em superfícies em que o calor pode ser um problema, recomenda-se utilizar uma almofada isolante térmica.
- Não deixe o aparelho sobre ou perto de uma placa de fogão elétrica ou a gás quente, dentro ou junto a um forno quente ou um forno de micro-ondas.
- Não utilize o aparelho perto de cortinas, papéis pintados, panos de cozinha, ou outros materiais inflamáveis.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação para evitar o sobreaquecimento.
- Não utilize o aparelho em conjunto com um temporizador ou outro dispositivo que ligue o aparelho automaticamente.
- Nunca utilize o aparelho se não houver água no reservatório.
- Este dispositivo destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
- Áreas de cozinha para pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
- Acomodações rurais e de clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
- Alojamento tipo bed and breakfast
- Serviços de catering e aplicações não comerciais semelhantes.

- Não deixe a máquina sem vigilância durante a preparação do café.
- Este aparelho só se desliga completamente quando é desligado da rede elétrica.
- Não deite água no aparelho se este ainda estiver quente, pois pode acumular-se pressão no interior da máquina.
- Nunca utilize esta cafeteira diretamente sobre o fogo ou sobre um fogão elétrico. Ela foi concebida para funcionar apenas na sua base.
- Não retire a tampa enquanto o café estiver a ser preparado.
- Certifique-se de que o interrutor está desligado antes de retirar a cafeteira da sua base.
- Evite o contacto com peças metálicas suscetíveis de serem submetidas a temperaturas elevadas.
- Não abra a cafeteira durante o seu funcionamento, pois está sob pressão.
- **ATENÇÃO:** Não retire a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- **ATENÇÃO:** A abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização.
- Não deixar a máquina funcionando sem supervisão. As parede do artigo podem asestar quentes durante e depois deste ser utilizado:



PT

MODO DE USO

Antes da primeira utilização

- Recomenda-se a realização de um ciclo de limpeza antes de utilizar a máquina pela primeira vez. Siga os passos abaixo:
- Encha o reservatório de água até à marca “420ml”.
- Verifique se a tampa está corretamente fechada.
- Retire a tampa do copo térmico e coloque-a sobre a base.
- Ligue a máquina à corrente elétrica
- Prima o interrutor para ligar a máquina, a luz indicadora acender-se-á.
- Prima o botão de início para iniciar o ciclo de limpeza.
- Quando o ciclo de limpeza estiver concluído, prima o interrutor de ligar/desligar e desligue a máquina da corrente elétrica para a desligar.

Nota: Para o ciclo de limpeza, não encha o filtro com café moído.

Preparação do café

- Encha o reservatório de água até à marca “420ml”.
- Deite quatro colheres doseadoras de café moído no filtro e distribua uniformemente. Esta medida é para uma garrafa térmica cheia de café.
- Insira o funil no corpo principal e, em seguida, coloque o filtro com o café no funil. Certifique-se de que as patilhas do filtro e do funil encaixam na cavidade da máquina de café.
- Feche a tampa do depósito de água.
- Retire a tampa do copo térmico e coloque-o sobre a base.
- Ligue a máquina à corrente elétrica
- Prima o interrutor para ligar a máquina, a luz indicadora acender-se-á.
- Prima o botão de inicío para iniciar a produção de café.

Nota: o botão de inicío não serve para interromper a produção de café. Para o fazer, prima o interrutor de ligar/desligar e desligue o produto da tomada de corrente. Se o indicador luminoso se acender quando o produto for novamente ligado à corrente, aguarde cerca de 30 segundos até que se apague.

- Quando a máquina deixar de produzir café, prima o interrutor On/Off para desligar a máquina. O indicador luminoso apagar-se-á.
- Retire o copo da base e volte a colocar a tampa.

- Se desejar fazer um segundo copo de café, desligue a máquina, desconecte-a da corrente elétrica e deixe-a arrefecer durante 3 minutos antes de voltar a fazer café.

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

- Produto para uso alimentício, limpe o produto com água e sabão antes de cada utilização, bem como antes da primeira utilização.
- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que está desligado da corrente elétrica.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de o limpar.
- Não utilize detergentes abrasivos ou produtos que possam danificar o aparelho.
- NUNCA META O APARELHO NEM O CABO DENTRO DE ÁGUA OU DE OUTRO LÍQUIDO.
- Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido ou uma esponja e depois com um pano seco.
- Retire as borras de café do filtro e do funil após cada preparação de café.
- São necessários ciclos de limpeza regulares para manter a máquina em boas condições de funcionamento e prolongar a sua vida útil.
- Limpe o filtro, o funil e o copo com água e sabão e seque-os bem antes de os voltar a utilizar.
- Guarde o aparelho num local seco e seguro, fora do alcance das crianças.

Descalcificar

Recomenda-se a descalcificação da máquina pelo menos uma vez por mês. Para descalcificar a máquina, siga os passos abaixo:

1. Encha o copo térmico com uma parte de vinagre de limpeza ou descalcificante e três partes de água fria.
2. Deite a mistura no reservatório de água e feche a tampa.
3. Coloque o copo térmico sobre a base.
4. Ligue a máquina à corrente elétrica e prima o interrutor de ligar/desligar.
5. Prima o botão de início para começar a descalcificar.
6. Quando a máquina parar de verter a mistura, deixe a arrefecer durante 3 minutos.

7. Deite novamente a mistura do copo térmico no reservatório de água, prima o botão de início e repita o processo.
8. Quando a descalcificação estiver concluída, encha o reservatório com água limpa e efetua um ciclo de limpeza (como explicado na secção “Antes da primeira utilização”).
9. Prima o interrutor de ligar/desligar para desligar a máquina e desliga-a da corrente elétrica.
10. Limpe o copo, o funil e o filtro com água e sabão e secá-los bem antes de os voltar a colocar na máquina.

DADOS TÉCNICOS

220-240V 50-60Hz 650-750W

CE Este produto está conforme às diretrizes 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU e 2015/863/EU ROHS.

RECICLAGEM DO PRODUTO – MEIO AMBIENTE



Quando finalizada a vida útil deste produto, deverá ser deitado fora em um ponto específico de recolha para este tipo de resíduos. Nunca em um lugar não habilitado para este fim (sujeito a diretriz 2012/19/EU REEE).

FILTERKAFFEEMASCHINE

SICHERHEITSHINWEISE

- Diese Anweisungen sind sehr wichtig. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Nachschlagezwecke auf.
- JOCCA übernimmt keine Verantwortung für mögliche Folgen, die sich aus einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts oder einer anderen, in dieser Anleitung nicht beschriebenen Verwendung ergeben.
- Packen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung aus und überprüfen Sie, ob es sich in einwandfreiem Zustand befindet. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an JOCCA, da die Garantie Schäden aufgrund von Herstellungs- oder Ursprungsfehlern abdeckt.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen wie Regen, Schnee, Sonne usw. aus, da diese seine Funktion beeinträchtigen können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung

und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder angemessene Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob Kabel und Stecker in einwandfreiem Zustand sind. Vergewissern Sie sich außerdem, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit Ihrer Elektroinstallation kompatibel ist.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder Wasser bzw. eine andere Flüssigkeit darauf verschüttet wurde, verwenden Sie es nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von JOCCA.
- Wenn Sie feststellen, dass das Netzkabel, der Stecker oder der Adapter beschädigt oder

mit Wasser bzw. einer anderen Flüssigkeit nass geworden ist, verwenden Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, das Kabel, den Stecker oder den Adapter selbst auszutauschen. Wenden Sie sich direkt an den autorisierten technischen Kundendienst von JOCCA, der den Austausch ordnungsgemäß vornehmen wird, um Gefahren zu vermeiden.

- Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie zum Trennen des Geräts vom Stromnetz nicht am Kabel, sondern immer am Stecker. Vergewissern Sie sich vorher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit und für eine optimale Funktion des Geräts stets Zubehör und Ersatzteile von JOCCA. Von der Verwendung von Adaptern, Steckern und/oder Verlängerungskabeln wird abgeraten. Falls diese erforderlich sind, verwenden Sie ausschließlich einfache oder Mehrfachadapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen und nicht barfuß.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und lassen Sie es nicht mit heißen Oberflächen des Geräts in Berührung kommen.
- Trennen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, vor der Reinigung, beim Wechseln von

Zubehör oder wenn es unbeaufsichtigt bleibt vom Stromnetz.

- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist, und berühren Sie keine heißen Teile, da dies zu Schäden und Verbrennungen führen kann.
- Berühren Sie keine heißen Teile des Geräts und bringen Sie diese nicht mit Ihrer Haut in Kontakt, da dies zu Verbrennungen führen kann.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals herunterhängen oder mit heißen Teilen in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät auf einer ebenen, glatten und horizontalen Oberfläche, die hohen Temperaturen standhält.
- **ACHTUNG:** Bei Oberflächen, bei denen Hitze ein Problem darstellen kann, wird die Verwendung einer wärmeisolierenden Unterlage empfohlen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe einer heißen Gas- oder Elektrokochplatte und nicht in oder neben einen heißen Backofen oder eine Mikrowelle.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen, Tapeten, Küchentüchern oder anderen brennbaren Materialien.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht zusammen mit einer Zeitschaltuhr oder einem anderen Gerät, das es automatisch einschaltet.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Behälter.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel:
- Küchenbereiche für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
- Ländliche Unterkünfte sowie Gästeunterkünfte in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen.
- Bed-and-Breakfast-Unterkünfte.
- Catering und ähnliche nicht gewerbliche Anwendungen.
- Lassen Sie die Maschine während der Kaffeezubereitung nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist erst vollständig ausgeschaltet, wenn es vom Stromnetz getrennt wurde.
- Füllen Sie kein Wasser in das Gerät, solange es noch heiß ist, da sich im Inneren der Maschine Druck aufbauen kann.
- Verwenden Sie diese Kaffeemaschine niemals direkt auf einer offenen Flamme oder auf einer elektrischen Kochplatte. Sie ist ausschließlich für die Verwendung auf ihrer Basis vorgesehen.
- Entfernen Sie den Deckel nicht, während der Kaffee zubereitet wird.

- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie die Kaffeemaschine von der Basis nehmen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Metallteilen, die hohe Temperaturen erreichen können.

DE

- Öffnen Sie die Kaffeemaschine während des Betriebs nicht, da sie unter Druck steht.
- **ACHTUNG:** Entfernen Sie den Deckel nicht, während das Wasser kocht.
- **ACHTUNG:** Die Einfüllöffnung darf während des Betriebs nicht geöffnet werden.
- Lassen Sie die Maschine während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Die Außenwände des Geräts können während und nach der Verwendung heiß werden.



GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor dem ersten Gebrauch

- Es wird empfohlen, vor der ersten Verwendung der Kaffeemaschine einen Reinigungszyklus durchzuführen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:
- Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung „420 ml“.
- Vergewissern Sie sich, dass der Deckel richtig geschlossen ist.
- Nehmen Sie den Deckel vom Thermobecher ab und stellen Sie ihn auf die Basis.
- Schließen Sie die Kaffeemaschine an das Stromnetz an.
- Drücken Sie den Schalter, um die Kaffeemaschine einzuschalten. Die Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Drücken Sie die Starttaste, um den Reinigungszyklus zu starten.

- Wenn der Reinigungszyklus abgeschlossen ist, drücken Sie den Ein-/Ausschalter und trennen Sie die Kaffeemaschine vom Stromnetz, um sie vollständig auszuschalten.

Hinweis: Füllen Sie für den Reinigungszyklus keinen gemahlenen Kaffee in den Filter.

Kaffeezubereitung

- Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung „420 ml“.
- Geben Sie vier Messlöffel gemahlenen Kaffee in den Filter und verteilen Sie ihn gleichmäßig. Diese Menge ist für einen vollständig gefüllten Thermobecher vorgesehen.
- Setzen Sie den Trichter in das Hauptgehäuse ein und setzen Sie anschließend den Filter mit dem Kaffee in den Trichter. Vergewissern Sie sich, dass die Laschen des Filters und des Trichters korrekt in die Aussparung der Kaffeemaschine passen.
- Schließen Sie den Deckel des Wassertanks.
- Nehmen Sie den Deckel vom Thermobecher ab und stellen Sie ihn auf die Basis.
- Schließen Sie die Kaffeemaschine an das Stromnetz an.
- Drücken Sie den Schalter, um die Kaffeemaschine einzuschalten. Die Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Drücken Sie die Starttaste, um die Kaffeezubereitung zu starten.

Hinweis: Die Starttaste dient nicht dazu, die Kaffeezubereitung zu unterbrechen. Drücken Sie hierzu den Ein-/Ausschalter und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn die Kontrollleuchte nach dem erneuten Anschließen des Geräts an das Stromnetz aufleuchtet, warten Sie etwa 30 Sekunden, bis sie erlischt.

- Wenn die Kaffeemaschine keinen Kaffee mehr ausgibt, drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um die Kaffeemaschine auszuschalten. Die Kontrollleuchte erlischt.
- Nehmen Sie den Thermobecher von der Basis und setzen Sie den Deckel wieder auf.
- Wenn Sie einen zweiten Thermobecher Kaffee zubereiten möchten, schalten Sie die Kaffeemaschine aus, trennen Sie sie vom Stromnetz und lassen Sie sie 3 Minuten abkühlen, bevor Sie erneut Kaffee zubereiten.

DE

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Dieses Produkt ist für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt. Reinigen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch sowie vor dem ersten Gebrauch mit Wasser und Seife.
- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Geräts, dass es vom Stromnetz getrennt ist.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Produkte, die das Gerät beschädigen könnten.
- TAUCHEN SIE DAS GERÄT ODER DAS NETZKABEL NIEMALS IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN.
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch oder Schwamm und anschließend mit einem trockenen Tuch.
- Entfernen Sie nach jeder Kaffeezubereitung den Kaffeesatz aus dem Filter und dem Trichter.
- Führen Sie regelmäßig Reinigungszyklen durch, um die ordnungsgemäße Funktion der Kaffeemaschine zu gewährleisten und ihre Lebensdauer zu verlängern.
- Reinigen Sie den Filter, den Trichter und den Thermobecher mit Seifenwasser und trocknen Sie sie gründlich ab, bevor Sie sie erneut verwenden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entkalken

Es wird empfohlen, die Kaffeemaschine mindestens einmal im Monat zu entkalken. Gehen Sie zum Entkalken der Kaffeemaschine wie folgt vor:

1. Füllen Sie den Thermobecher mit einem Teil Reinigungsessig oder Entkalkungsmittel und drei Teilen kaltem Wasser.
2. Gießen Sie die Mischung in den Wassertank und schließen Sie den Deckel.
3. Stellen Sie den Thermobecher auf die Basis.
4. Schließen Sie die Kaffeemaschine an das Stromnetz an und drücken Sie den Ein-/Ausschalter.
5. Drücken Sie die Starttaste, um den Entkalkungsvorgang zu starten.
6. Wenn die Kaffeemaschine die Mischung nicht mehr ausgibt, lassen Sie sie 3 Minuten abkühlen.

7. Gießen Sie die Mischung aus dem Thermobecher erneut in den Wassertank, drücken Sie die Starttaste und wiederholen Sie den Vorgang.
8. Wenn der Entkalkungsvorgang abgeschlossen ist, füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser und führen Sie einen Reinigungszyklus durch (wie im Abschnitt „Vor dem ersten Gebrauch“ beschrieben).
9. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um die Kaffeemaschine auszuschalten, und trennen Sie sie vom Stromnetz.
10. Reinigen Sie den Thermobecher, den Trichter und den Filter mit Seifenwasser und trocknen Sie sie gründlich ab, bevor Sie sie wieder in die Kaffeemaschine einsetzen.

TECHNISCHE DATEN
220-240V 50-60Hz 650-750W

CE Dieses Produkt entspricht den Richtlinien 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU und 2015/863/EU RoHS.

PRODUKTRECYCLING – UMWELT



Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht über den Hausmüll. Bringen Sie es zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte (gemäß Richtlinie 2012/19/EU WEEE).

EKSFRES DO KAWY FILTROWEJ

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWAA

- Te instrukcje są bardzo ważne. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.
- JOCCA nie ponosi odpowiedzialności za możliwe konsekwencje wynikające z niewłaściwego użytkowania produktu lub jakiegokolwiek innego sposobu użytkowania, który nie został opisany w niniejszej instrukcji.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy je rozpakować i sprawdzić, czy znajduje się w idealnym stanie. Jeśli tak nie jest, nie należy używać urządzenia i należy skontaktować się z JOCCA, ponieważ gwarancja obejmuje wszelkie uszkodzenia wynikające z wad fabrycznych lub produkcyjnych.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Nie używać urządzenia na zewnątrz. Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych, takich jak deszcz, śnieg, słońce itp., ponieważ mogą one wpłynąć na jego działanie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, pod

warunkiem że są one nadzorowane lub zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja produktu nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i znajdują się pod nadzorem.

- Urządzenie i przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy przewód i wtyczka są w idealnym stanie. Należy również upewnić się, że napięcie wskazane na urządzeniu jest zgodne z instalacją elektryczną.
- Jeśli urządzenie upadło lub została na nie wylana woda albo inny płyn, nie należy go używać ani próbować samodzielnie naprawiać. Należy skontaktować się z serwisem technicznym JOCCA.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub adapter są uszkodzone albo zostały zamoczone wodą lub innym płynem, nie należy używać urządzenia ani próbować samodzielnie wymieniać przewodu, wtyczki lub adaptera. Należy skontaktować się bezpośrednio z au-

toryzowanym serwisem technicznym JOCCA, który dokona prawidłowej wymiany w celu uniknięcia zagrożenia.

- Nie zanurzać urządzenia ani żadnej jego części w wodzie ani w innych cieczach.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, nie należy ciągnąć za przewód, lecz zawsze za wtyczkę. Przed odłączeniem należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

- Dla własnego bezpieczeństwa oraz w celu zapewnienia optymalnego działania urządzenia należy zawsze używać akcesoriów i części zamiennych JOCCA. Nie zaleca się używania adapterów, wtyczek i/lub przedłużaczy. Jeśli ich użycie jest konieczne, należy stosować wyłącznie pojedyncze lub wielokrotne adaptery oraz przedłużacze zgodne z obowiązującymi normami bezpieczeństwa.
- Nie używać urządzenia mokrymi rękami lub stopami ani boso.
- Nie owijać przewodu wokół urządzenia ani nie dopuszczać do jego kontaktu z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Po każdym użyciu, przed czyszczeniem, podczas wymiany akcesoriów lub gdy urządzenie pozostaje bez nadzoru, należy odłączyć je od sieci elektrycznej.
- Nie przenosić urządzenia podczas jego pracy ani nie dotykać gorących części, ponieważ

może to spowodować uszkodzenia i oparzenia.
- Nie dotykać gorących części urządzenia ani nie dopuszczać do ich kontaktu ze skórą, ponieważ może to spowodować oparzenia.
- Nigdy nie pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego ani w kontakcie z gorącymi częściami urządzenia.
- Używać urządzenia na płaskiej, gładkiej i poziomej powierzchni odpornej na wysokie temperatury.
- **UWAGA:** W przypadku powierzchni, dla których wysoka temperatura może stanowić problem, zaleca się użycie podkładki termoizolacyjnej.
- Nie ustawiać urządzenia na gorącej kuchence gazowej lub elektrycznej ani w jej pobliżu, a także wewnątrz lub obok gorącego piekarnika lub kuchenki mikrofalowej.
- Nie używać urządzenia w pobliżu zasłon, tapet, ręczników kuchennych ani innych materiałów łatwopalnych.
- Całkowicie rozwinąć przewód zasilający, aby uniknąć przegrzania.
- Nie używać urządzenia w połączeniu z wyłącznikiem czasowym ani innym urządzeniem, które włącza je automatycznie.
- Nigdy nie używać urządzenia bez wody w zbiorniku.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
- Pomieszczenia kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy.
- Obiekty agroturystyczne oraz miejsca zakwaterowania dla gości w hotelach, motelach i innych obiektach o charakterze mieszkalnym.
- Obiekty typu bed and breakfast.
- Usługi cateringowe i podobne zastosowania niekomercyjne.

- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas przygotowywania kawy.
- Urządzenie jest całkowicie wyłączone dopiero po odłączeniu go od sieci elektrycznej.
- Nie wlewać wody do urządzenia, gdy jest ono jeszcze gorące, ponieważ wewnątrz może dojść do wzrostu ciśnienia.
- Nigdy nie używać tej kawiarki bezpośrednio na otwartym ogniu ani na płycie elektrycznej. Została ona zaprojektowana wyłącznie do pracy na swojej podstawie.
- Nie zdejmować pokrywy podczas przygotowywania kawy.
- Przed zdjęciem kawiarki z podstawy należy upewnić się, że wyłącznik jest wyłączony.
- Unikać kontaktu z metalowymi częściami, które mogą osiągać wysokie temperatury.
- Nie otwierać kawiarki podczas pracy, ponieważ znajduje się ona pod ciśnieniem.

- **UWAGA:** Nie zdejmować pokrywy, gdy woda się gotuje.
- **UWAGA:**Otworu do napełniania nie wolno otwierać podczas użytkowania.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy. Zewnętrzne ścianki urządzenia mogą być gorące podczas użytkowania i po jego zakończeniu.



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem ekspresu do kawy zaleca się przeprowadzenie cyklu czyszczenia. W tym celu należy wykonać następujące czynności:
- Napełnić zbiornik na wodę do oznaczenia „420 ml".
- Upewnić się, że pokrywa jest prawidłowo zamknięta.
- Zdjąć pokrywkę z kubka termicznego i umieścić go na podstawie.
- Podłączyć ekspres do kawy do sieci elektrycznej.
- Nacisnąć przełącznik, aby włączyć ekspres. Lampka kontrolna zaświeci się.
- Nacisnąć przycisk Start, aby rozpocząć cykl czyszczenia.
- Po zakończeniu cyklu czyszczenia nacisnąć włącznik/wyłącznik i odłączyć ekspres od sieci elektrycznej, aby całkowicie go wyłączyć.

Uwaga: Podczas cyklu czyszczenia nie należy wsypywać mielonej kawy do filtra.

Przygotowanie kawy

- Napełnić zbiornik na wodę do oznaczenia „420 ml".
- Wsypać cztery miarki mielonej kawy do filtra i równomiernie ją rozprowadzić. Taka ilość jest przeznaczona do przygotowania pełnego kubka termicznego kawy.
- Włożyć lejek do korpusu głównego, a następnie umieścić filtr z kawą w lejku. Upewnić się, że wypustki filtra i lejka prawidłowo pasują do odpowiedniego miejsca w ekspresie.
- Zamknąć pokrywę zbiornika na wodę.

- Zdjąć pokrywkę z kubka termicznego i umieścić go na podstawie.
- Podłączyć ekspres do kawy do sieci elektrycznej.
- Nacisnąć przełącznik, aby włączyć ekspres. Lampka kontrolna zaświeci się.
- Nacisnąć przycisk Start, aby rozpocząć przygotowywanie kawy.

Uwaga: Przycisk Start nie służy do przerywania przygotowywania kawy. Aby przerwać proces, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Jeśli lampka kontrolna zaświeci się po ponownym podłączeniu urządzenia do sieci elektrycznej, należy odczekać około 30 sekund, aż zgaśnie.

PL

- Gdy ekspres przestanie nalewać kawę, nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby go wyłączyć. Lampka kontrolna zgaśnie.
- Zdjąć kubek termiczny z podstawy i ponownie założyć pokrywkę.
- Jeśli chcesz przygotować drugi kubek termiczny kawy, wyłącz ekspres, odłącz go od sieci elektrycznej i pozostaw do ostygnięcia przez 3 minuty przed ponownym przygotowaniem kawy.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Produkt jest przeznaczony do kontaktu z żywnością. Przed każdym użyciem, a także przed pierwszym użyciem, należy umyć go wodą z mydłem.
- Przed czyszczeniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono odłączone od sieci elektrycznej.
- Przed czyszczeniem pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Nie używać ściernych środków czyszczących ani produktów, które mogłyby uszkodzić urządzenie.
- NIGDY NIE ZANURZAĆ URZĄDZENIA ANI PRZEWODU ZASILAJĄCEGO W WODZIE ANI W INNYCH CIECZACH.
- Zewnętrzną część urządzenia czyścić wilgotną ściereczką lub gąbką, a następnie wytrzeć suchą ściereczką.
- Po każdym przygotowaniu kawy usunąć fusy z filtra i lejka.
- Regularnie przeprowadzać cykle czyszczenia, aby zapewnić prawidłowe działanie ekspresu i wydłużyć jego żywotność.
- Filtr, lejek i kubek termiczny umyć wodą z mydłem i dokładnie wysuszyć przed ponownym użyciem.
- Przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Odkamienianie
Zaleca się odkamienianie ekspresu co najmniej raz w miesiącu. Aby odkamienić ekspres, należy wykonać następujące czynności:

1. Napełnić kubek termiczny jedną częścią octu do czyszczenia lub środka odkamieniającego oraz trzema częściami zimnej wody.
2. Wlać mieszankę do zbiornika na wodę i zamknąć pokrywę.
3. Umieścić kubek termiczny na podstawie.
4. Podłączyć ekspres do sieci elektrycznej i nacisnąć włącznik/wyłącznik.
5. Nacisnąć przycisk Start, aby rozpocząć proces odkamieniania.
6. Gdy ekspres przestanie nalewać mieszankę, pozostawić go do ostygnięcia przez 3 minuty.
7. Ponownie wlać mieszankę z kubka termicznego do zbiornika na wodę, nacisnąć przycisk Start i powtórzyć proces.
8. Po zakończeniu odkamieniania napełnić zbiornik czystą wodą i przeprowadzić cykl czyszczenia (zgodnie z opisem w sekcji „Przed pierwszym użyciem").
9. Nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby wyłączyć ekspres, a następnie odłączyć go od sieci elektrycznej.
10. Umyć kubek termiczny, lejek i filtr wodą z mydłem i dokładnie je wysuszyć przed ponownym umieszczeniem w ekspresie.

DANE TECHNICZNE
220-240V 50-60Hz 650-750W

CE Produkt jest zgodny z dyrektywami 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU oraz 2015/863/EU RoHS.

RECYKLING PRODUKTU – ŚRODOWISKO



Po zakończeniu okresu użytkowania nie wyrzucać produktu wraz z odpadami komunalnymi. Należy przekazać go do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (zgodnie z dyrektywą 2012/19/EU WEEE).

EXPRESSOR PENTRU CAFEA FILTRATĂ

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

- Aceste instrucțiuni sunt foarte importante. Citiți-le cu atenție înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultări ulterioare.
- JOCCA nu își asumă răspunderea pentru nicio consecință rezultată din utilizarea necorespunzătoare a produsului sau din orice altă utilizare care nu este descrisă în acest manual.
- Înainte de prima utilizare, despachetați produsul și verificați dacă este în stare perfectă. În caz contrar, nu îl utilizați și contactați JOCCA, deoarece garanția acoperă orice defect de fabricație.
- Produsul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu utilizați aparatul în aer liber. Nu îl expuneți la factori atmosferici precum ploaie, zăpadă, soare etc., care îi pot afecta funcționarea.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să fi primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.

- Țineți aparatul și cablul de alimentare departe de copiii cu vârsta sub 8 ani.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Înainte de conectarea la rețeaua electrică, verificați dacă cablul și ștecărul sunt în stare bună. De asemenea, asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat este compatibilă cu instalația electrică.
- Dacă aparatul a căzut sau a fost udat cu apă ori alt lichid, nu îl utilizați și nu încercați să îl reparați. Contactați serviciul tehnic JOCCA.
- Dacă cablul de alimentare, ștecărul sau adaptorul sunt deteriorate sau ude, nu utilizați aparatul și nu încercați să le înlocuiți. Contactați un service autorizat JOCCA pentru înlocuirea în siguranță.
- Nu scufundați aparatul sau părți ale acestuia în apă sau în alte lichide.
- Pentru a deconecta aparatul, nu trageți de cablu, ci de ștecăr și asigurați-vă că aparatul este oprit.
- Pentru siguranță și funcționare corectă, utilizați numai accesorii și piese de schimb JOCCA. Nu se recomandă utilizarea adaptoarelor sau a prelungitoarelor.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile sau picioarele ude și nici desculț.

RO

- Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu permiteți contactul acestuia cu suprafețe fierbinți.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare după utilizare, înainte de curățare, la schimbarea accesoriilor sau atunci când este lăsat nesupravegheat.
- Nu deplasați aparatul în timpul funcționării și nu atingeți părțile fierbinți pentru a evita arsurile.
- Nu atingeți componentele fierbinți și nu permiteți contactul acestora cu pielea.
- Nu lăsați cablul să atârne și nu permiteți contactul acestuia cu părți fierbinți.
- Utilizați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la temperaturi ridicate.
- ATENȚIE: Pe suprafețele sensibile la căldură se recomandă utilizarea unui suport termoizolant.
- Nu așezați aparatul pe sau în apropierea plitelor fierbinți și nici în cuptor sau cuptor cu microunde.
- Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
- Desfășurați complet cablul pentru a evita supraîncălzirea.
- Nu utilizați aparatul împreună cu programatoare sau temporizatoare.
- Nu porniți aparatul fără apă în rezervor.

- Aparatul este destinat utilizării casnice și unor aplicații similare, precum:
- bucătării pentru personal în magazine și birouri
- hoteluri, moteluri și alte spații de cazare
- pensiuni de tip bed & breakfast
- servicii de catering și aplicații similare necomerciale
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul preparării cafelei.
- Aparatul este complet oprit numai după deconectarea de la rețeaua electrică.
- Nu turnați apă în aparat cât timp acesta este fierbinte.
- Nu utilizați cafetiera direct pe plită – utilizați-o numai pe baza sa.
- Nu scoateți capacul în timpul preparării cafelei.
- Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a-l ridica de pe bază.
- Evitați contactul cu componentele metalice fierbinți.
- Nu deschideți aparatul în timpul funcționării.
- Evitați vărsarea sau stropirea cu lichide pe conector.
- Utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat poate provoca răniri; acordați o atenție deosebită în timpul curățării.
- Cafetiera nu este proiectată pentru a fi încorporată, prin urmare nu trebuie amplasată într-un dulap în timpul utilizării.

- Suprafața elementului de încălzire rămâne fierbinte după utilizare din cauza căldurii reziduale.
- **AVERTISMENT:** Nu scoateți capacul în timp ce apa fierbe.

RO

- **AVERTISMENT:** Nu deschideți orificiul de umplere în timpul utilizării.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat. Suprafețele aparatului pot deveni fierbinți în timpul utilizării și pot rămâne fierbinți după utilizare.



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Înainte de prima utilizare

- Se recomandă efectuarea unui ciclu de curățare înainte de prima utilizare a cafetierei. Procedați după cum urmează:
- Umpleți rezervorul de apă până la marcajul „420 ml”.
- Asigurați-vă că capacul este închis corect.
- Scoateți capacul cănii termice și așezați cana pe bază.
- Conectați cafetiera la rețeaua electrică.
- Apăsați întrerupătorul pentru a porni cafetiera. Indicatorul luminos se va aprinde.
- Apăsați butonul de pornire pentru a începe ciclul de curățare.
- După finalizarea ciclului de curățare, apăsați întrerupătorul de pornire/oprire și deconectați cafetiera de la rețeaua electrică pentru a o opri complet.

Notă: Pentru ciclul de curățare, nu puneți cafea măcinată în filtru.

Prepararea cafelei

- Umpleți rezervorul de apă până la marcajul „420 ml”.
- Puneți patru linguri de măsurare de cafea măcinată în filtru și distribuiți-o uniform. Această cantitate este destinată unei căni termice pline cu cafea.

- Introduceți pâlnia în corpul principal, apoi așezați filtrul cu cafea în pâlnie. Asigurați-vă că clemele filtrului și ale pâlniei se potrivesc corect în locașul cafetierei.
- Închideți capacul rezervorului de apă.
- Scoateți capacul cănii termice și așezați cana pe bază.
- Conectați cafetiera la rețeaua electrică.
- Apăsați întrerupătorul pentru a porni cafetiera. Indicatorul luminos se va aprinde.
- Apăsați butonul de pornire pentru a începe prepararea cafelei.

Notă: Butonul de pornire nu poate fi utilizat pentru a întrerupe prepararea cafelei. Pentru aceasta, apăsați întrerupătorul de pornire/oprire și scoateți ștecărul din priză. Dacă indicatorul luminos se aprinde după reconectarea aparatului la rețeaua electrică, așteptați aproximativ 30 de secunde până când se stinge.

- Când cafetiera nu mai distribuie cafea, apăsați întrerupătorul de pornire/oprire pentru a opri cafetiera. Indicatorul luminos se va stinge.
- Scoateți cana termică de pe bază și puneți capacul la loc.
- Dacă doriți să preparați o a doua cană termică de cafea, opriți cafetiera, deconectați-o de la rețeaua electrică și lăsați-o să se răcească timp de 3 minute înainte de a prepara din nou cafea.

CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

- Acest produs este destinat contactului cu alimentele. Curățați produsul cu apă și săpun înainte de fiecare utilizare, precum și înainte de prima utilizare.
- Înainte de curățarea aparatului, asigurați-vă că acesta este deconectat de la rețeaua electrică.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța.
- Nu utilizați detergenți abrazivi sau produse care ar putea deteriora aparatul.
- NU SCUFUNDAȚI NICIODATĂ APARATUL SAU CABLUL DE ALIMENTARE ÎN APĂ SAU ÎN ALTE LICHIDE.
- Curățați exteriorul aparatului cu o lavetă sau un burete umed, apoi ștergeți-l cu o lavetă uscată.
- Îndepărtați zațul de cafea din filtru și din pâlnie după fiecare preparare a cafelei.
- Efectuați periodic cicluri de curățare pentru a asigura funcționarea corectă a cafetierei și pentru a-i prelungi durata de viață.

- Curățați filtrul, pâlnia și cana termică cu apă cu săpun și uscați-le bine înainte de a le utiliza din nou.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat și sigur, departe de accesul copiilor.

Decalcifiere

Se recomandă decalcifierea cafetierei cel puțin o dată pe lună. Pentru a decalcifia cafetiera, procedați după cum urmează:

RO

1. Umpleți cana termică cu o parte oțet de curățare sau soluție de decalcifiere și trei părți apă rece.
2. Turnați amestecul în rezervorul de apă și închideți capacul.
3. Așezați cana termică pe bază.
4. Conectați cafetiera la rețeaua electrică și apăsați întrerupătorul de pornire/oprire.
5. Apăsați butonul de pornire pentru a începe procesul de decalcifiere.
6. Când cafetiera nu mai distribuie amestecul, lăsați-o să se răcească timp de 3 minute.
7. Turnați din nou amestecul din cana termică în rezervorul de apă, apăsați butonul de pornire și repetați procesul.
8. După finalizarea procesului de decalcifiere, umpleți rezervorul cu apă curată și efectuați un ciclu de curățare (conform explicațiilor din secțiunea „Înainte de prima utilizare”).
9. Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire pentru a opri cafetiera și deconectați-o de la rețeaua electrică.
10. Curățați cana termică, pâlnia și filtrul cu apă cu săpun și uscați-le bine înainte de a le introduce din nou în cafetieră.

DATE TEHNICE

220-240V 50-60Hz 650-750W

CE Acest produs respectă directivele 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU și 2015/863/EU RoHS.

RECICLAREA PRODUSULUI – MEDIU



Nu aruncați acest produs împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Predați-l la un punct de colectare destinat deșeurilor de echipamente electrice și electronice (în conformitate cu Directiva 2012/19/EU WEEE).

CE	This product conforms to all EU directives for CE marking. Este producto es conforme a todas las directivas de la Unión Europea para su marcado CE. Aquest producte compleix totes les directives de la Unió Europea relatives al marcatge CE. Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE relatives au marquage CE. Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE per il marchio CE. Este produto está em conformidade com todas as diretivas da União Europeia relativas à marcação CE. Dieses Produkt entspricht allen EU-Richtlinien für die CE-Kennzeichnung. Produkt jest zgodny ze wszystkimi dyrektywami UE dotyczącymi oznakowania CE. Acest produs este în conformitate cu toate directivele UE privind marcajul CE.
	Product in contact with food. Producto en contacto con alimentos. Producte en contacte amb aliments. Produit en contact avec les aliments. Prodotto a contatto con gli alimenti. Produto em contacto com alimentos. Produkt in Kontakt mit Lebensmitteln. Produkt przeznaczony do kontaktu z żywnością. Produs în contact cu alimentele.

	This product must be disposed of in accordance with local regulations for the disposal of electronic products. Este producto deberá desecharse de acuerdo con la normativa local para la eliminación de productos electrónicos. Aquest producte s'ha d'eliminar d'acord amb la normativa local per a l'eliminació de productes electrònics. Ce produit doit être éliminé conformément aux réglementations locales relatives à l'élimination des produits électroniques. Questo prodotto deve essere smaltito in conformità alle normative locali sullo smaltimento dei prodotti elettronici. Este produto deverá ser eliminado de acordo com a regulamentação local relativa à eliminação de produtos eletrónicos. Dieses Produkt muss gemäß den örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Elektronikprodukten entsorgt werden. Produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania produktów elektronicznych. Acest produs trebuie eliminat în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea produselor electronice.
	Recycle paper and cardboard packaging in the blue bin. Recicle los envases de papel y cartón en el contenedor azul. Recicleu els envasos de paper i cartró al contenidor blau. Recyclez les emballages en papier et en carton dans la poubelle bleue. Riciclate gli imballaggi di carta e cartone nel bidone blu. Recicle as embalagens de papel e cartão no contentor azul. Recyceln Sie Papier- und Kartonverpackungen in der blauen Tonne. Papier i opakowania kartonowe wyrzucaj do niebieskiego pojemnika. Reciclați ambalajele din hârtie și carton în containerul albastru.



Recycle plastic, metal and beverage cartons in the yellow bin.
Recicle los envases de plástico, metal y briks en el contenedor amarillo.
Recicleu els envasos de plàstic, metall i brics al contenidor groc.
Recyclez le plastique, le métal et les briques à boisson dans la poubelle jaune.
Riciclate la plastica, il metallo e i cartoni per bevande nel bidone giallo.
Recicle embalagens de plástico, metal e pacotes cartonados no contentor amarelo.
Recyceln Sie Plastik, Metall und Getränkekartons in der gelben Tonne.
Plastik, metal i kartony po napojach wyrzucaj do żółtego pojemnika.
Reciclați plasticul, metalul și cartoanele pentru băuturi în containerul galben.

qualimax international

JOCCA
HOME & LIFE

All **JOCCA** products have the recognition and protection of the legal guarantee of conformity according to current legislation. To make use of this guarantee you must keep the purchase receipt, and you can fill out this form to have access to our Technical Assistance Services.

Todos los productos **JOCCA** cuentan con el reconocimiento y la protección de la garantía legal de conformidad según la legislación vigente. Para hacer uso de esta garantía debes conservar el ticket de compra, y puedes rellenar este formulario para tener acceso a nuestros Servicios de Asistencia Técnica.

Tots els productes **JOCCA** estan reconeguts i protegits per la garantia legal de conformitat d'acord amb la legislació vigent. Per fer ús d'aquesta garantia, heu de conservar el rebut de compra i podeu omplir aquest formulari per accedir als nostres Serveis de Suport Tècnic.

Tous les produits **JOCCA** bénéficient de la reconnaissance et de la protection de la garantie légale de conformité selon la législation en vigueur. Pour faire usage de cette garantie, vous devez conserver le justificatif d'achat et vous pouvez remplir ce formulaire pour avoir accès à nos services d'assistance technique.

Tutti i prodotti **JOCCA** godono del riconoscimento e della tutela della garanzia legale di conformità secondo la normativa vigente. Per usufruire di tale garanzia è necessario conservare la ricevuta d'acquisto e compilare questo modulo per accedere ai nostri Servizi di Assistenza Tecnica.

Todos os produtos Jocca possuem o reconhecimento e proteção da garantia legal de conformidade de acordo com a legislação vigente. Para usufruir desta garantia deverá guardar o comprovativo de compra/fatura, podendo preencher este formulário para ter acesso aos nossos Serviços de Assistência Técnica.

Alle **JOCCA**-Produkte haben die Anerkennung und den Schutz der gesetzlichen Konformitätsgarantie gemäß der geltenden Gesetzgebung. Um diese Garantie in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie den Kaufbeleg aufbewahren, und Sie können dieses Formular ausfüllen, um Zugang zu unserem technischen Kundendienst zu erhalten.

atencionalcliente@JOCCA.es / atencionalcliente@JOCCA.eu

Lot: / Lote: / Lot: / Lot: / Lotto: / Lote: / Batch:

XXXXXXXXX

THANK YOU FOR CHOOSING A JOCCA PRODUCT.
You can register your product using the form below.
GRACIAS POR ELEGIR UN PRODUCTO JOCCA.
Puede registrar su producto utilizando el siguiente formulario.
GRÀCIES PER TRIAR UN PRODUCTE JOCCA.
Podeu registrar el vostre producte utilitzant el següent formulari.
MERCI D'AVOIR CHOISI UN PRODUIT JOCCA.
Vous pouvez enregistrer votre produit en utilisant le formulaire suivant.
GRAZIE PER AVER SCELTO UN PRODOTTO JOCCA.
Puoi registrare il tuo prodotto utilizzando il seguente modulo.
OBRIGADO POR ESCOLHER UM PRODUTO JOCCA.
Você pode registrar seu produto usando o seguinte formulário.
VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN JOCCA PRODUKT GEWÄHLT.
HABEN. Mit dem folgenden Formular können Sie Ihr Produkt registrieren.

www.joccashop.com/content/garantia

If you have any questions about the processing of your data: / Si tiene cualquier duda sobre el tratamiento de sus datos: / Si teniu qualsevol dubte sobre el tractament de les vostres dades: / Si vous avez des questions sur le traitement de vos données: / In caso di domande sul trattamento dei dati, rivolgersi a: / Se você tiver alguma dúvida sobre o processamento de seus dados: / Bei Fragen zur Verarbeitung Ihrer Daten:

https://www.joccashop.com/content/politica-de-privacidad

(EN) In the event of any problem during the guarantee period, please contact: JOCCA. This JOCCA product is guaranteed for a period of 3 years as from the date of purchase. The consumer will have the right of free repair of any breakdown caused by faulty manufacture, and JOCCA will cover the repair costs including materials and labour costs. CONDITIONS: For this guarantee to be valid, you must keep the sales invoice, sales ticket or delivery note that proves the date of purchase of the product. If it is modified, its validity will be lost. The following are excluded from this Guarantee: any breakdown, imperfections, or damage done to the product due to unsuitable treatment, misuse, the use of non-original accessories or spare parts, exposure to adverse climatological conditions, burst batteries, abuse, knocks, falls, inadequate or insufficient installation, electricity supply cuts, damage by water, WEAR AND TEAR DUE TO USE, repairs not carried out by our Technical Servicing Department, or ignoring the instruction manual warnings and indications. -The guarantee does not cover accessories such as glass jugs, filters, bags... or any periodical servicing and maintenance. This certificate has been drafted in accordance with that laid down in Directive 2011/83/EU on the Sale of Consumer Goods and Certain Guarantees (dated October 2011) under which consumers are protected and where consumer rights with respect to the sellers are recognised. Note: Any use of the guarantee does not imply any prolongation of the same. **(ES)** Ante cualquier eventualidad que pudiera producirse durante el periodo de garantía, diríjase a: JOCCA. Este producto JOCCA está garantizado por un periodo de 3 años a partir de la fecha de compra. El consumidor tendrá derecho a la reparación gratuita de cualquier avería producida por un defecto de fabricación, JOCCA se hará cargo del coste de reparación, incluyendo materiales y mano de obra. CONDICIONES: Para que la presente garantía sea válida deberá conservar la factura de venta, ticket de venta o albarán que acredite la fecha de adquisición del producto. En caso de ser modificada o manipulada, se perderá la vigencia de la misma. Quedarán excluidas de esta Garantía las averías, desperfectos o daños ocasionados en el producto como consecuencia de: malos tratos, uso indebido, utilización de accesorios o recambios que no sean los originales, exposición a condiciones climatológicas adversas, baterías derramadas, abusos, golpes, caídas, instalación inadecuada o insuficiente, fallos de suministro eléctrico, daños por agua, DESGASTE POR USO, reparaciones llevadas a cabo por personas ajenas a nuestro Servicio Técnico y obviar las advertencias e indicaciones del manual de instrucciones. La garantía no cubre los accesorios ni consumibles, como jarras de cristal, filtros, bolsas, pilas… así como las revisiones periódicas y mantenimiento. Esta garantía ha sido redactada conforme al Real Decreto Legislativo RDL/07 Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (de 16 de Noviembre 2007) bajo la que se ampara el consumidor y donde se reconocen los derechos del consumidor frente al vendedor. Nota: La utilización de la garantía no implica la prolongación de la misma. **(CA)** Davant de qualsevol eventualitat que es pugui produir durant el període de garantia, adreceu-vos a: JOCCA. Aquest producte JOCCA està garantit per un període de 3 anys a partir de la data de compra. El consumidor tindrà dret a la reparació gratuïta de qualsevol avaria produïda per un defecte de fabricació; JOCCA es farà càrrec del cost de la reparació, incloent-hi materials i mà d'obra. CONDICIONS: Perquè la present garantia sigui vàlida, cal conservar la factura de venda, el tiquet de compra o l'albarà que acrediti la data d'adquisició del producte. En cas que el producte sigui modificat o manipulat, se'n perdrà la vigència. Queden excloses d'aquesta garantia les avaries, desperfectes o danys ocasionats al producte com a conseqüència de: maltractaments, ús indegut, utilització d'accessoris o recanvis que no siguin els originals, exposició a condicions climatològiques adverses, vessament de bateries, abusos, cops, caigudes, instal·lació inadequada o insuficient, fallades del subministrament elèctric, danys per aigua, DESGAST PER US, reparacions realitzades per persones alienes al nostre Servei Tècnic i l'incompliment de les advertències i indicacions del manual d'instruccions. La garantia no cobreix els accessoris ni els consumibles, com ara gerres de vidre, filtres, bosses, piles…, ni tampoc les revisions periòdiques i el manteniment. Aquesta garantia ha estat redactada d'acord amb el Reial decret legislatiu RDL/07, Llei general per a la defensa dels consumidors i usuaris (de 16 de novembre de 2007), sota el qual queda emparat el consumidor i on es reconeixen els seus drets davant del venedor. Nota: L'ús de la garantia no implica la seva prolongació. **(FR)** En cas de problème éventuel qui pourrait survenir pendant la période de garantie, veuillez vous adresser à : JOCCA. Ce produit Jocca est garanti pour une période de 3 ans à partir de la date d'achat. Le consommateur aura droit à la réparation gratuite de toute panne dûe à un défaut de fabrication, JOCCA se chargera du coût de réparation en incluant le matériel à changer et la main d'oeuvre. CONDITIONS: -Pour la validité de la présente garantie vous devez conserver la facture d'achat, du ticket d'achat ou du bulletin de livraison qui valide la date d'achat. En cas de manipulation de la garantie elle sera non valable. Seront exclues de cette Garantie les pannes , failles ou dommages provoqués sur le produit suite à: des mauvais traitements, une utilisation illégale, une utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange qui ne sont pas les pièces originales, une exposition à des conditions climatologiques défavorables, une batterie renversée, tout abus, coups, chutes, installation inadéquate ou insuffisante, problèmes d'approvisionnement électrique, dégât par l'eau, USURE PAR UTILISATION, réparations menées par des personnes étrangères à notre Service Technique, non-respect des avertissements et des indications du manuel d'instructions. La garantie ne couvre pas les accessoires ni les consommables, comme les carafes en verre, les filtres, les sacs, les piles... ainsi que les révisions périodiques et le maintien. Cette garantie a été rédigée conformément à la directive européenne 2011/83/EU Garanties en Vente de Biens de Consommation (Octobre 2011) qui protège le consommateur et où sont reconnus les droits du consommateur face au vendeur. A Noter : L'utilisation de la garantie n'implique pas la prolongation de cette dernière. **(IT)** In caso di problemi insorti durante il periodo di garanzia, rivolgersi a: JOCCA. Questo prodotto JOCCA è garantito per un periodo di 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il consumatore avrà diritto alla riparazione gratuita di qualsiasi guasto causato da un difetto di fabbrica: JOCCA si accollerà il costo della riparazione, compreso il materiale e la mano d'opera. CONDIZIONI: -Affinché la presente garanzia sia valida sarà imprescindibile è necessario conservare la fattura, dallo scontrino fiscale o dalla bolla di consegna che certifichi la data di acquisto. Se dovesse risultare manipolata perderà la sua validità. Sono escluse da questa Garanzia i guasti, i malfunzionamenti o i danni causati al prodotto in conseguenza di: a: maltrattamento, uso improprio, utilizzo di accessori o ricambi non originali, esposizione a condizioni climatiche avverse, batterie con fuoriuscita di liquido, abusi, urti, cadute, installazione inadeguata o insufficiente, guasti nella fornitura elettrica, danni causati dall'acqua, USURA, riparazioni effettuate da personale non appartenente al nostro Servizio Tecnico e inadempimento delle avvertenze e delle indicazioni riportate sul manuale di istruzioni. La garanzia non copre gli accessori né le parti non recuperabili, come le brocche di vetro, i filtri, i sacchetti, le pile… come anche le revisioni periodiche e la manutenzione. Questa garanzia è stata redatta ai sensi della Direttiva 2011/83/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 25 Ottobre 2011, su taluni aspetti della vendita e delle garanzie dei beni di consumo, la quale tutela il consumatore e per la quale si riconoscono i diritti del consumatore nei confronti del venditore. Nota: L'utilizzo della garanzia non implica il suo prolungamento. **(PT)** Perante qualquer eventualidade que possa acontecer durante o período da garantia, dirigir-se à JOCCA. Este produto JOCCA tem garantia por um período de 3 anos a partir da data de compra. O consumidor terá direito à reparação gratuita de qualquer avaria produzida por um defeito de fabrico, a Jocca responsabiliza-se pelo custo da reparação incluindo materiais e mão-de-obra. CONDIÇÕES: Para que a presente garantia seja válida é imprescindível deverá guardar a facturala fatura, comprovativo de compra ou a guia-de-remessa de entrega que comprove a data de compra. Caso esteja manipulada perderá a validade. Ficam excluídas desta garantia as avarias ou danos causados no produto como consequência de uso indevido, utilização de acessórios ou recargas sem ser originais, exposição à condições climatéricas adversas, baterias ou pilhas com vazamentos, abusos, choques, caídas, instalação inadequada ou insuficiente, falhas de fornecimento eléctrico, danos causados por água, DESGASTE POR USO, reparações levadas a cabo por pessoas alheias ao nosso Serviço Técnico ou ignorar as advertências e indicações do manual de instruções. A garantia não cobre os acessórios nem os consumíveis, como jarras de vidro, filtros, bolsas,etc… assim como as revisões periódicas e manutenção. Esta garantia foi redigida de acordo com a directiva 2011/83/EU Garantias a Venda de Bens de Consumo (de 25 Outubro 2011) onde o consumidor está contemplado e se reconhecem os seus direitos face ao vendedor. Nota: A utilização da garantia não implica o prolongamento da mesma. **(DE)** Falls während der Garantiezeit Eventualitäten auftreten sollten, wenden Sie sich bitte an: JOCCA. Dieses JOCCA Produkt hat eine Garantie von 3 Jahren ab Kaufdatum. Der Verbraucher hat Anspruch auf kostenlose Reparatur von Schäden, die durch einen Herstellungsfehler verursacht wurden. JOCCA übernimmt die Reparaturkosten, einschließlich Material und Arbeitskosten. BEDINGUNGEN: - Damit diese Garantie gültig ist, müssen Sie die Verkaufsrechnung, den Kaufbeleg oder den Lieferschein aufbewahren, die das Kaufdatum des Produkts belegen. Wird sie geändert oder modifiziert, verliert sie ihre Gültigkeit. Wenn es manipuliert wird, verliert es seine Gültigkeit. - Fehler, Schäden oder Schäden, die am Produkt durch Misshandlung, unsachgemäßen Gebrauch, Verwendung von Zubehör oder Ersatzteilen, die nicht den ursprünglichen Anforderungen entsprechen, Exposition gegenüber ungünstigen Wetterbedingungen, verschüttete Batterien, Missbrauch, Schläge usw., sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Stürze, unzureichende oder unzureichende Installation, Stromausfälle, Wasserschäden, ABNUTZUNG, Reparaturen, die von Personen außerhalb unseres technischen Kundendienstes ausgeführt werden, sowie die Vermeidung von Warnungen und Anweisungen in der Bedienungsanleitung. -Die Garantie erstreckt sich nicht auf Zubehör oder Verbrauchsmaterialien wie Glasgefäße, Filter, Beutel, Batterien ... sowie regelmäßige Kontrollen und Wartungsarbeiten, -Diese Garantie wurde in Übereinstimmung mit dem Gesetz Nr. RDL / 07 des Gesetzes zur Verteidigung der Verbraucher und Verbraucher (vom 16. November 2007) erstellt, unter dem der Verbraucher geschützt ist und wo die Rechte des Verbrauchers gegenüber dem Verkäufer anerkannt werden. Hinweis: Die Verwendung der Garantie bedeutet keine Verlängerung derselben.

• **(EN)** Thank you for your purchase, we are confident that you will be satisfied with this item: **customerservice@jocca.co.uk**
• **(ES)** JOCCA le agradece la confianza depositada en nuestros productos y estamos seguros de que quedará completamente satisfecho con cualquiera de éstos. Para atender mejor todas sus dudas y necesidades, el servicio de atención al cliente de JOCCA queda a su plena disposición para solucionar cualquier consulta: **atencionalcliente@jocca.es**
• **(CA)** JOCCA li agraeix la confiança dipositada en els nostres productes i estem segurs que quedarà completament satisfet amb qualsevol d'aquests. Per atendre millor tots els seus dubtes i necessitats, el servei d'atenció al client de JOCCA queda a la seva disposició per resoldre qualsevol consulta: **atencionalcliente@jocca.es**
• **(FR)** JOCCA vous remercie pour votre confiance dans nos produits et nous sommes sûrs que vous serez complètement satisfaits de nos produits: **atencionalcliente@jocca.eu**
• **(IT)** JOCCA ringrazia per la fiducia accordata nell'acquisto di un nostro prodotto, garantendo la più completa soddisfazione dei nostri clienti. Per rispondere al meglio a dubbi e necessità, il servizio di assistenza al cliente JOCCA rimane a completa disposizione: **atencionalcliente@jocca.eu**
• **(PT)** JOCCA agradece a confiança depositada na compra do nosso produto e temos a certeza de que irá ficar satisfeito com qualquer um dos nossos produtos: **atencionalcliente@jocca.es**
• **(DE)** JOCCA dankt Ihnen für das Vertrauen in den Kauf unserer Produkte. Wir werden uns kümmern, dass Sie immer mit unseren Produkten zufrieden sind: **atencionalcliente@jocca.eu**
• **(NL)** JOCCA dankt u voor het vertrouwen in onze producten, wij zijn er zeker van dat u volstrekt tevreden zal zijn met uw aankoop. Om nog beter aan uw behoeften te voldoen, staat de klantenservice van JOCCA ter beschikking voor vragen en advies: **atencionalcliente@jocca.eu**
• **(PL)** JOCCA dziękuje za zaufanie, jakim obdarzyliście Państwo nasze produkty i jesteśmy pewni, że będziecie w pełni zadowoleni z każdego z nich. Dział obsługi klienta JOCCA jest do Państwa dyspozycji, aby odpowiedzieć na wszelkie pytania i wątpliwości: **atencionalcliente@jocca.eu**
• **(RO)** JOCCA vă mulțumește pentru încrederea acordată și suntem siguri că veți fi mulțumiți cu oricare dintre produsele noastre: **atencionalcliente@jocca.eu**
• **(HR)** Hvala na kupnji, uvjereni smo da ćete biti zadovoljni ovim artiklom: **atencionalcliente@jocca.eu**
• **(DK)** Tak for dit køb, vi er sikre på, at du vil være tilfreds med dette produkt: **atencionalcliente@jocca.eu**

TÜVRheinland CERTIFICADO
Sistema de Gestión
ISO 9001:2015
ISO 14001:2015
www.tuv.com
ID 9105055567

BSCI
Business Social Compliance Initiative

amfori
Trade with purpose

QUALIMAX INTERNATIONAL S.L. C/Tarraca, 12 (Pol. Plaza) 50197 Zaragoza, Spain

RECICLA

www.jocca.es

FR